

Compact Component Stereo System

Mode d'emploi _____ **F**

Instrucciones de uso _____ **ES**

Manual de instruções _____ **P**



CMT-ED1/ED1A

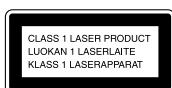
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le châssis. Confiez l'entretien de cet appareil au personnel qualifié.

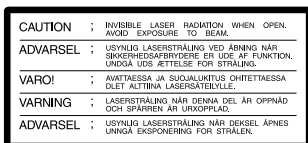
N'installez pas l'appareil dans un espace renfermé, comme dans une bibliothèque ou dans un meuble encastré.

Les composants laser de cet appareil sont susceptibles d'émettre des radiations dépassant les limites de Classe 1.



Cet appareil est classé comme un produit LASER CLASSE 1. L'indication PRODUIT LASER CLASSE 1 est située à l'arrière de l'appareil, côté extérieur.

Cette étiquette se trouve à l'intérieur de l'appareil.



Cet appareil stéréo est doté du système de réduction de bruit Dolby® B.


* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Table des matières

Préparatifs

Etape 1: Raccordement du système	4
Etape 2: Réglage de l'horloge	7
Etape 3: Présélection des stations de radio	8
Raccordement de composants AV en option	10

Opérations de base

Lecture d'un CD	12
Enregistrement d'un CD	14
Ecouter la radio	15
Enregistrement de la radio	16
Lecture d'une cassette	18

Le lecteur de CD

Utilisation de l'affichage du CD	19
Lecture répétée des plages d'un CD	19
Lecture aléatoire des plages d'un CD	20
Programmation des plages d'un CD	21

La platine à cassette

Enregistrement manuel d'une cassette	22
Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages	23

Réglage du son

Activation des basses	25
Activation de l'effet spatial	25

Autres caractéristiques

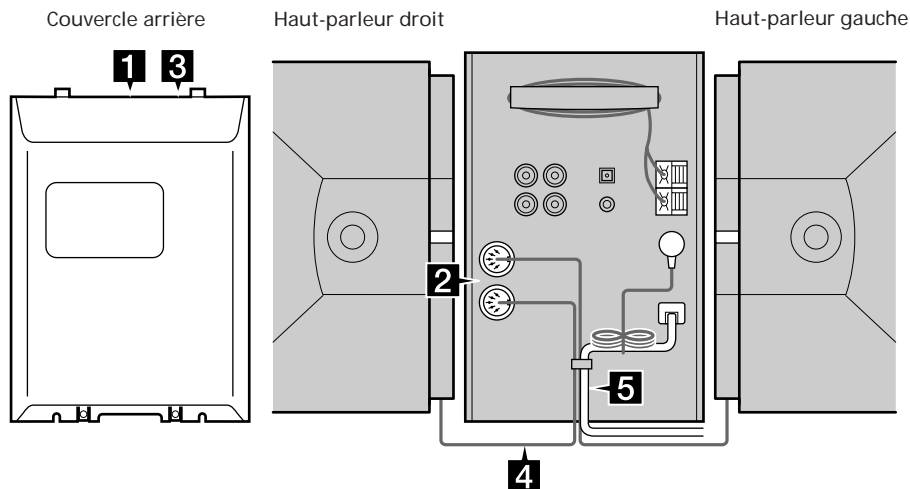
S'endormir en musique	26
Réveil en musique	26
Enregistrement par programmeur des programmes radio	28

Informations supplémentaires

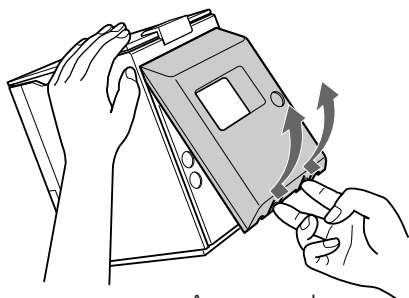
Précautions	30
Guide de dépannage	31
Spécifications	33
Index	34

Etape 1: Raccordement du système

Effectuez les étapes **1** à **5** pour raccorder votre système au moyen des câbles et accessoires fournis.



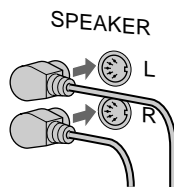
1 Retirez le couvercle arrière.



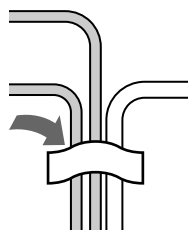
Appuyez sur les pattes et soulevez le couvercle.

2 Raccordez les haut-parleurs.

- 1 Raccordez les cordons de haut-parleurs aux prises SPEAKER R et SPEAKER L sur le panneau arrière de l'appareil.

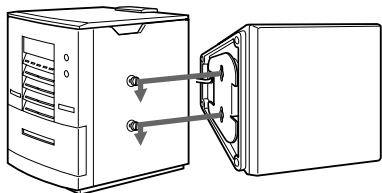


- 2 Fixez les câbles de haut-parleurs à l'aide du serre-câble.



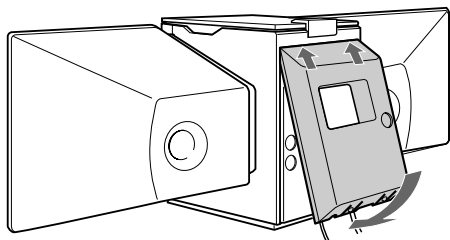
3 Fixez les haut-parleurs.

Lorsque vous faites face à l'appareil, fixez le haut-parleur raccordé à la prise SPEAKER R au côté droit de l'appareil et le haut-parleur raccordé à la prise SPEAKER L au côté gauche de l'appareil.

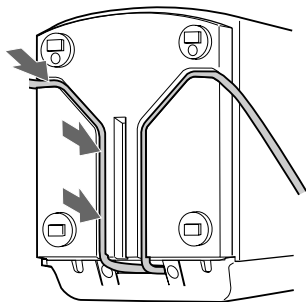


3 Réinstallez le couvercle arrière.

Faites passer les fils dans l'orifice au bas du couvercle arrière.



4 Retournez l'appareil tête en bas, maintenez fermement la porte vitrée et passez les câbles de haut-parleurs dans la rainure de l'appareil.



5 Branchez le cordon d'alimentation sur la source d'alimentation (secteur).

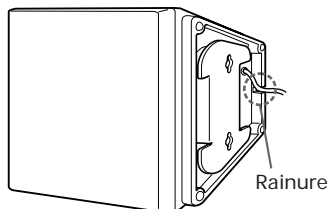
Remarque sur la porte vitrée du lecteur CD

Le couvercle du lecteur de la chaîne CMT-ED1 est fabriqué en verre trempé.

Dans des conditions normales, ce verre trempé résiste mieux aux chocs et supporte un poids plus élevé que le verre ordinaire. Ce verre peut cependant voler en éclats sous l'effet d'un coup avec un ustensile acéré ou s'il est rayé.

Pour retirer les haut-parleurs

- 1 Faites coulisser les haut-parleurs dans le sens opposé aux flèches de l'illustration de la procédure "Fixez les haut-parleurs" (voir étape 2 -3 sur cette page).
- 2 Après avoir enlevé les haut-parleurs, insérez les câbles de haut-parleurs dans la rainure prévue à cet effet sur le dessous des haut-parleurs. Sinon, vous risquez d'endommager les câbles.

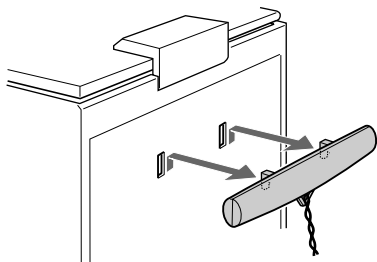


Etape 1: Raccordement du système (suite)

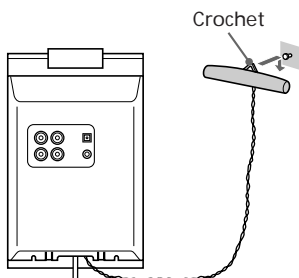
Pour déposer l'antenne AM

Si des parasites sont audibles pendant que vous écoutez une station AM, déposez l'antenne AM du panneau arrière et placez l'antenne à l'extérieur du châssis.

- 1 Déposez le couvercle arrière.
(Voir Etape **1** à la page 4.)
- 2 Déposez l'antenne AM.



- 3 Fixez le couvercle arrière.
(Voir Etape **3** à la page 5.)



Vous pouvez accrocher l'antenne AM au mur à l'aide du crochet fourni.

Si des parasites sont audibles pendant que vous écoutez une station FM, déposez l'antenne FM du panneau arrière et placez l'antenne à l'extérieur du châssis.

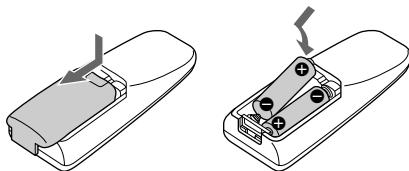
Pour échanger la grille de haut-parleur

Vous pouvez enlever la grille de haut-parleur en la tirant sur le côté vers vous et vous pouvez la remplacer par la grille supplémentaire fournie.

Conseil

Reportez-vous à l'agencement des fils pour le panneau arrière avant d'installer le couvercle arrière.

Introduction de deux piles AA (R6) dans la télécommande



Conseil

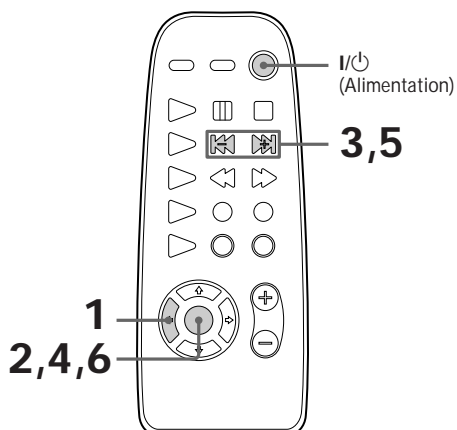
Dans des conditions normales d'utilisation, les piles devraient offrir une autonomie d'environ six mois. Lorsque le système ne répond plus à la télécommande, remplacez simultanément toutes les piles par des neuves.

Remarque

Si vous comptez ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter d'éventuels dégâts dus à une fuite des piles.

Etape 2: Réglage de l'horloge

Vous devez régler l'heure avant d'utiliser les fonctions du programmeur.



- 1** Appuyez sur **TIMER SET**.
L'horloge de l'écran d'affichage se met à clignoter.
Lorsque l'indication "DAILY" ou "TIMER REC" apparaît, appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** de manière à le faire disparaître.



- 2** Appuyez sur **ENTER**.
L'indication des heures se met à clignoter.



- 3** Appuyez sur **◀◀/▶▶** pour régler l'heure.
L'horloge fonctionne au format 24 heures.



- 4** Appuyez sur **ENTER**.
L'indication des minutes se met à clignoter.



- 5** Appuyez sur **◀◀/▶▶** pour régler les minutes.



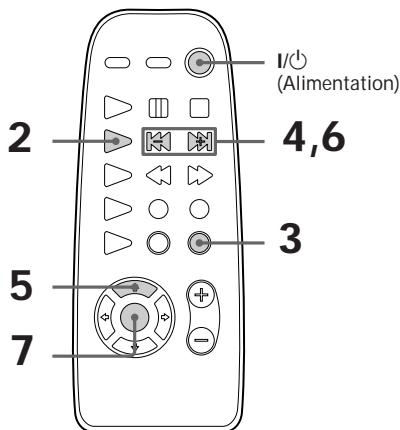
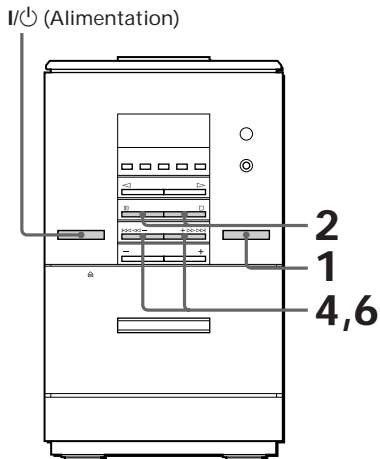
- 6** Appuyez sur **ENTER**.
L'horloge se met en marche.

Conseil

Si vous avez commis une erreur de réglage, reprenez la procédure à l'étape 1.

Etape 3: Présélection des stations de radio

Vous pouvez présélectionner jusqu'à 30 stations: 20 en FM et 10 en AM.

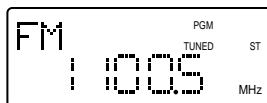


1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez sur **FM** ou **AM** (ou plusieurs fois de suite sur **TUNER/BAND** de la télécommande).

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "AUTO" apparaisse.

4 Appuyez sur **TUNING +/-** (ou $\llcorner\llcorner/\ggg\ggg$ sur la télécommande). L'indication de fréquence change et le balayage s'arrête lorsque le système sintonise une station. Les indications "TUNED" et "ST" (pour un programme en stéréo) apparaissent.



5 Appuyez sur **MEMORY** de la télécommande. Le numéro de présélection clignote.



6 Appuyez sur **TUNING +/-** (ou $\llcorner\llcorner/\ggg\ggg$ sur la télécommande) pour sélectionner le numéro de présélection de votre choix.



7 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

La station est mémorisée.

8 Répétez les étapes 4 à 7 pour mémoriser d'autres stations.

Pour syntoniser une station émettant faiblement

Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING/PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "MANUAL" apparaisse à l'étape 3 et appuyez ensuite sur TUNING +/- (ou \llcorner / \lrcorner) sur la télécommande) pour syntoniser la station.

Pour changer le numéro de présélection

Recommencez à partir de l'étape 2.

Conseil

Les stations présélectionnées restent en mémoire pendant environ deux jours lorsque vous débranchez la prise secteur ou en cas de panne de courant.

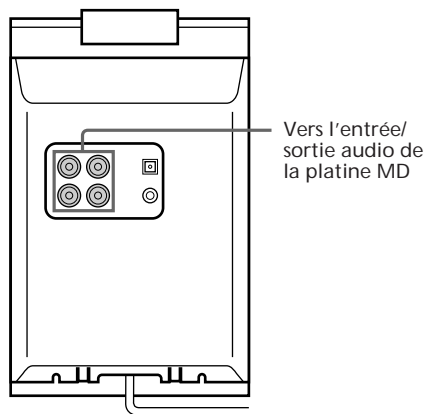
Raccordement de composants AV en option

Pour étendre les possibilités de votre système, vous pouvez raccorder des composants en option. Reportez-vous aux instructions accompagnant chaque composant pour plus de détails.

Raccordement de composants audio

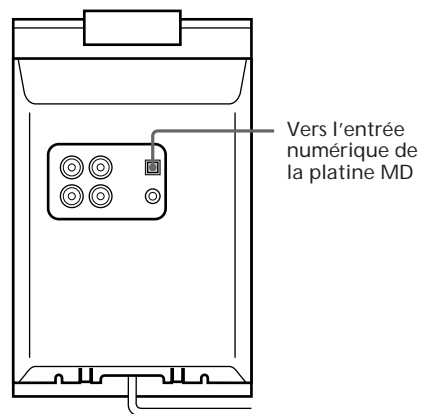
Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement analogique

Veillez à raccorder les fiches aux connecteurs identifiés par la même couleur. Pour écouter le son de la platine MD raccordée, appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse.



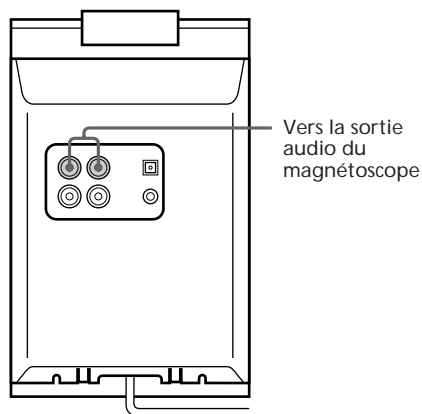
Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

Vous pouvez effectuer un enregistrement numérique à partir d'un CD vers une platine MD en raccordant un câble optique.



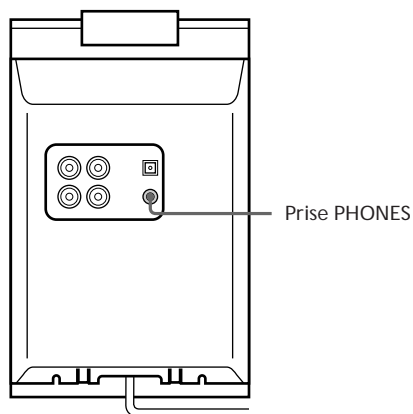
Raccordement d'un magnéto

Veillez à raccorder les fiches aux connecteurs identifiés par la même couleur. Pour écouter le son du magnéto raccordé, appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse.



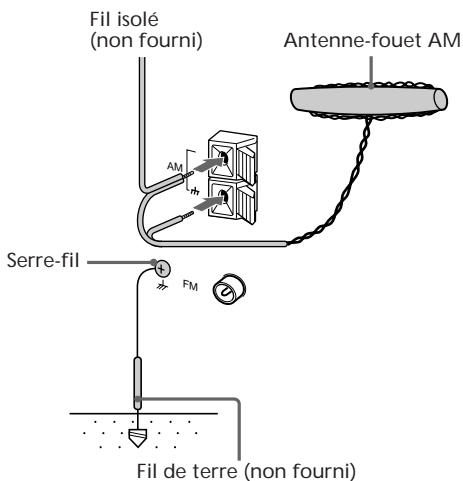
Raccordement d'un casque d'écoute

Branchez le casque d'écoute sur la prise PHONES.



Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne-fouet AM connectée.



Raccordement d'antennes extérieures

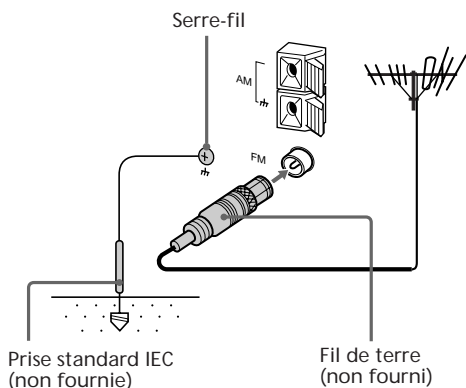
Déposez le couvercle arrière et raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception.

Antenne FM

Raccordez une antenne FM en option au moyen d'un câble coaxial de 75 ohms et d'un connecteur à prise standard IEC. Vous pouvez également utiliser à la place l'antenne du téléviseur.

Important

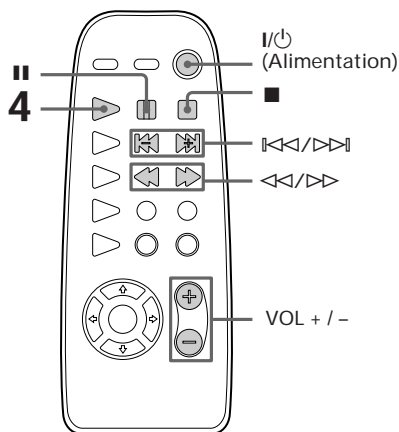
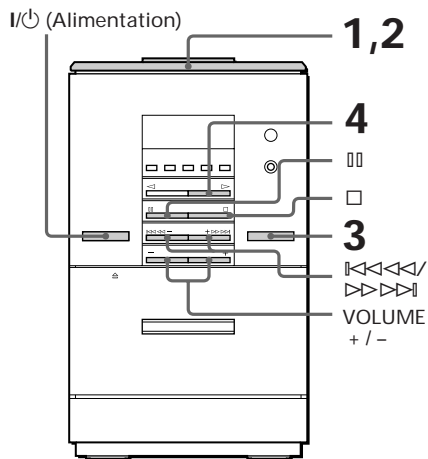
Si vous raccordez une antenne extérieure, branchez un fil de terre à la borne h à l'aide du serre-fil. Pour éviter toute explosion, ne raccordez pas le fil de terre à une conduite de gaz.



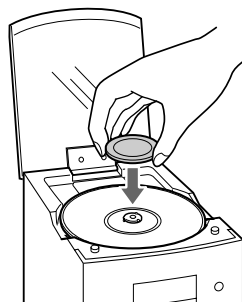
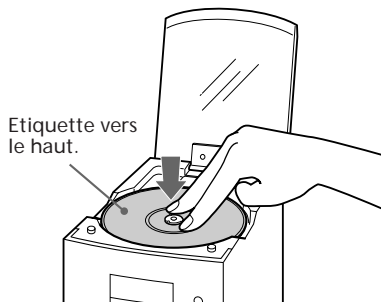
Lecture d'un CD

— Lecture normale

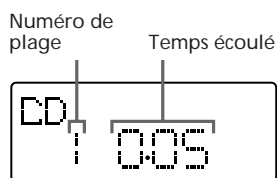
Vous pouvez reproduire consécutivement toutes les plages du CD dans l'ordre original.



- 1 Ouvrez la porte vitrée et placez un CD sur le plateau à disque.
Ouvrez la porte vitrée.
La fenêtre d'affichage indique "OPEN".
Posez le CD sur le pivot et placez le stabilisateur sur le CD avec l'orifice vers le bas.



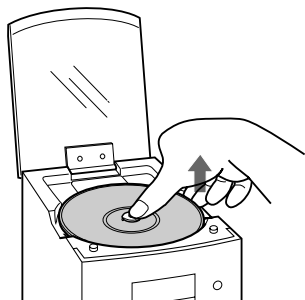
- 2 Refermez la porte vitrée.
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse.
- 4 Appuyez sur **▷** (ou **CD ▷** sur la télécommande).
La lecture démarre.



Pour	Effectuez cette opération
Interrompre la lecture	Appuyez sur □.
Insérer une pause	Appuyez sur ▯. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	En cours de lecture ou de pause, appuyez sur ▷▷▷▷ (ou ▷▷ sur la télécommande) (pour avancer) ou sur ◀◀◀◀ (ou ◀◀ sur la télécommande) (pour revenir en arrière).
Trouver un endroit dans une plage	Maintenez enfoncé ▷▷▷▷ (ou ▷▷ sur la télécommande) ou ◀◀◀◀ (ou ◀◀ sur la télécommande) en cours de lecture et relâchez la touche à l'endroit désiré.
Retirer le CD	Ouvrez la porte vitrée.
Régler le volume	Appuyez sur VOLUME +/- (ou VOL +/- sur la télécommande).

Pour retirer le CD

Retirez le stabilisateur et saisissez le CD par les bords tout en appuyant délicatement sur le pivot comme illustré.



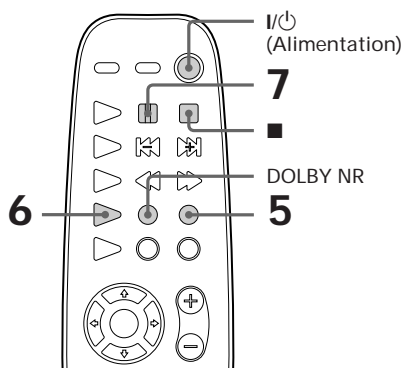
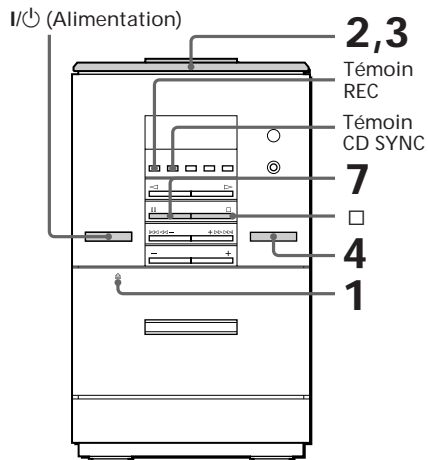
Conseils

- Une pression sur la touche CD▷ de la télécommande lorsque le système est hors tension le met automatiquement sous tension et lance la lecture CD s'il y a un CD sur le plateau (Fonction monotouche).
- Vous pouvez passer d'une autre source au lecteur CD en appuyant simplement sur la touche CD▷ de la télécommande (Sélection automatique de source).
- S'il n'y a pas de CD dans le lecteur, "no dISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Enregistrement d'un CD

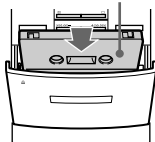
— Enregistrement CD Synchro

Cette fonction vous permet d'enregistrer de manière simplifiée un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normales) ou TYPE II (CrO₂).



- 1 Appuyez sur PUSH du couvercle avant et introduisez une cassette vierge dans la platine.

Avec la face sur laquelle vous voulez enregistrer vers l'avant



- 2 Ouvrez la porte vitrée et placez un CD (voir page 12).

- 3 Refermez la porte vitrée.

- 4 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse.

- 5 Appuyez sur REC de la télécommande.

La platine passe en mode de pause d'enregistrement et les témoins CD SYNC et REC de l'appareil s'allument en rouge.

- 6 Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIR MODE** de la télécommande pour sélectionner pour enregistrer sur une face ou pour enregistrer sur les deux faces.

- 7 Appuyez sur .

L'enregistrement commence par la face avant. Au bout d'environ 10 secondes, la lecture du CD démarre.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur .

Conseils

- Lorsque vous introduisez une nouvelle cassette, le CD commence la lecture après 10 secondes.
- Pour réduire les bruits de souffle des signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur la touche DOLBY NR de la télécommande avant l'étape 7 de manière à faire apparaître "NR" dans la fenêtre d'affichage.

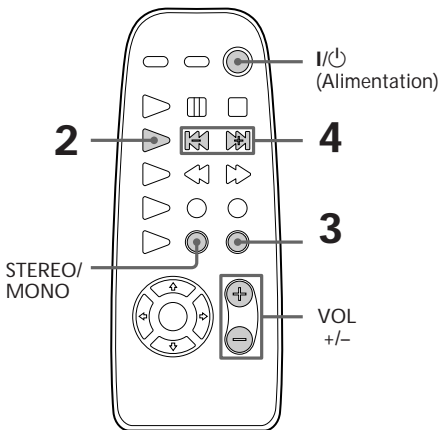
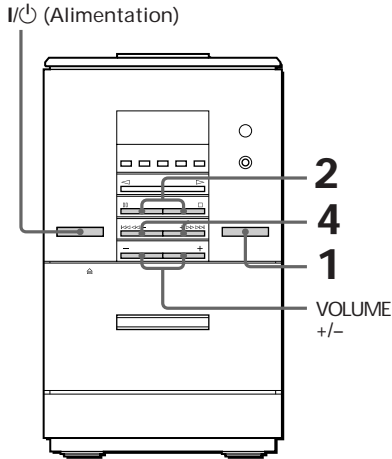
Remarques

- Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.
- Vous ne pouvez pas commencer l'enregistrement par la face arrière.

Ecouter la radio

— Syntonisation de stations présélectionnées

Avant d'utiliser cette fonction, présélectionnez les stations de radio dans la mémoire du syntoniseur (reportez-vous à "Étape 3: Présélection des stations de radio").

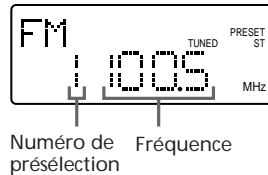


1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "FM" ou "AM" apparaisse.

2 Appuyez sur **FM** ou **AM** (ou plusieurs fois de suite sur **TUNER/BAND** de la télécommande).

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "PRESET" apparaisse.

4 Appuyez sur **TUNING +/-** (ou **⏮/⏭**) sur la télécommande pour syntoniser la station présélectionnée voulue.



Pour	Effectuez cette opération
Eteindre la radio	Appuyez sur I/⏻.
Régler le volume	Appuyez sur VOLUME +/- (ou VOL +/- sur la télécommande).

Pour écouter des stations de radio non présélectionnées

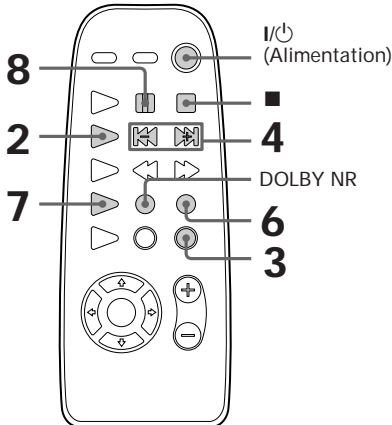
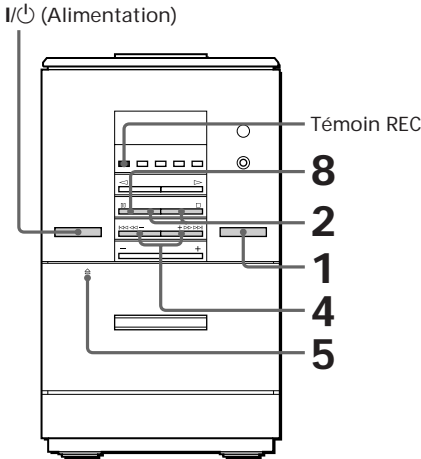
Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** de la télécommande à l'étape 3 jusqu'à ce que l'indication "MANUAL" apparaisse et appuyez ensuite sur **TUNING +/-** (ou **⏮/⏭**) sur la télécommande pour syntoniser la station voulue.

Conseils

- Une pression sur la touche **TUNER/BAND** de la télécommande lorsque le système est hors tension le met automatiquement sous tension et syntonise la dernière station captée (Fonction monotouche).
- Vous pouvez passer d'une autre source à la radio en appuyant simplement sur la touche **TUNER/BAND** de la télécommande (Sélection automatique de source).
- Si un programme FM est parasité, appuyez sur la touche **STEREO/MONO** de la télécommande de sorte que l'indication "MONO" s'affiche. Il n'y aura plus d'effet stéréo, mais la réception sera améliorée. Appuyez de nouveau sur cette touche pour restaurer l'effet stéréo.
- Pour améliorer la qualité de réception, déposez le couvercle arrière et extrayez l'antenne du châssis (Voir "Pour déposer l'antenne AM" à la page 6).

Enregistrement de la radio

Vous pouvez enregistrer une émission de radio sur cassette en syntonisant une station présélectionnée. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou TYPE II (CrO₂).

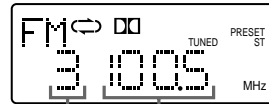


1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "FM" ou "AM" apparaisse.

2 Appuyez sur FM ou AM (ou plusieurs fois de suite sur **TUNER/BAND** de la télécommande).

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "PRESET" apparaisse.

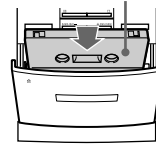
4 Appuyez sur **TUNING +/-** (ou ⏪/⏩) sur la télécommande pour syntoniser une station présélectionnée.



Numéro de présélection Fréquence

5 Appuyez sur **⇨PUSH** du couvercle avant et introduisez une cassette vierge dans la platine.

Avec la face sur laquelle vous voulez enregistrer vers l'avant



6 Appuyez sur **● REC** de la télécommande.

La platine passe en mode de pause d'enregistrement et le témoin REC de l'appareil s'allume en rouge.

7 Appuyez plusieurs fois de suite sur DIR MODE de la télécommande pour sélectionner \rightleftarrows pour enregistrer sur une face ou \leftrightarrow pour enregistrer sur les deux faces.

8 Appuyez sur $\square\square$.
L'enregistrement commence par la face avant.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur \square .

Conseils

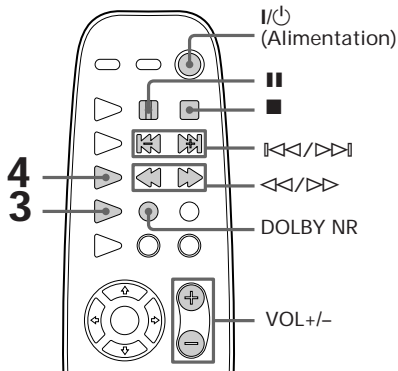
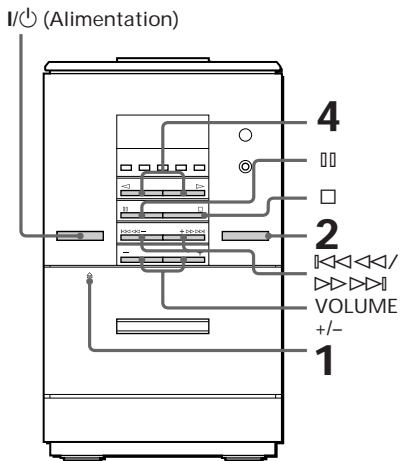
- Pour enregistrer des stations non présélectionnées, sélectionnez "MANUAL" à l'étape 3 et appuyez ensuite sur TUNING +/- (ou \lll/\ggg sur la télécommande) pour syntoniser la station désirée.
- Pour réduire les bruits de souffle des signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur la touche DOLBY NR de la télécommande avant l'étape 8 de manière à faire apparaître " $\square\square$ " dans la fenêtre d'affichage.
- S'il y a des parasites pendant l'enregistrement radio, déposez le couvercle arrière et extrayez l'antenne du châssis (voir "Pour déposer l'antenne AM" à la page 6).

Remarque

Vous ne pouvez pas commencer l'enregistrement par la face arrière.

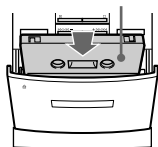
Lecture d'une cassette

Vous pouvez reproduire n'importe quel type de cassette, TYPE I (normales), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métalliques). La platine détecte automatiquement le type de cassette.



1 Appuyez sur PUSH du couvercle avant et introduisez une cassette enregistrée dans la platine.

Avec la face à reproduire vers l'avant



2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "TC" apparaisse.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIR MODE** de la télécommande pour sélectionner pour reproduire une face ou * pour reproduire les deux faces.

4 Appuyez sur (ou **TAPE** sur la télécommande). Appuyez sur (ou à nouveau sur **TAPE** sur la télécommande) pour reproduire la face arrière. La lecture de la cassette démarre.

* La platine s'arrête automatiquement après avoir reproduit cinq fois les deux faces.

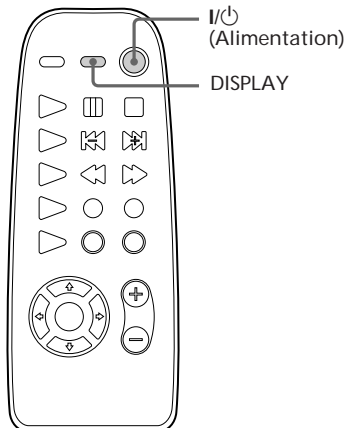
Pour	Effectuez cette opération
Arrêter la lecture	Appuyez sur .
Insérer une pause	Appuyez sur . Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
Avancer rapidement ou rembobiner	En mode d'arrêt, appuyez sur ou (ou / sur la télécommande).
Trouver le début de la plage en cours ou suivante	En mode de lecture, appuyez sur ou (ou / sur la télécommande).
Retirer la cassette	Appuyez sur PUSH.
Régler le volume	Appuyez sur VOLUME +/- (ou VOL +/- sur la télécommande).

Conseils

- Une pression sur la touche **TAPE** de la télécommande alors que le système est hors tension le met automatiquement sous tension et la lecture de la cassette démarre s'il y a une cassette dans la platine (Fonction monotouche).
- Vous pouvez passer d'une autre source à la platine à cassette en appuyant simplement sur la touche **TAPE** de la télécommande (Sélection automatique de source).
- Pour réduire les bruits de souffle des signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur la touche **DOLBY NR** de la télécommande avant l'étape 4 de manière à faire apparaître "NR" dans la fenêtre d'affichage.

Utilisation de l'affichage du CD

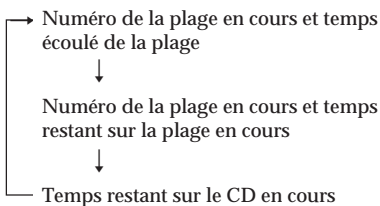
Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours ou du CD complet.



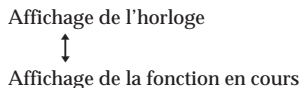
➔ Appuyez sur DISPLAY de la télécommande.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche en mode de lecture normale, l'affichage change comme suit:

En cours de lecture



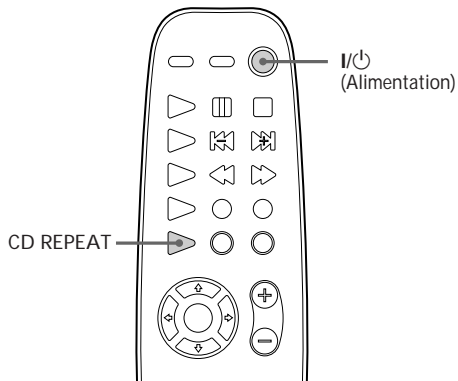
En mode d'arrêt



Lecture répétée des plages d'un CD

— Lecture répétée

Cette fonction vous permet de répéter la lecture d'un seul CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



➔ Appuyez plusieurs fois de suite sur CD REPEAT de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" apparaisse.

La lecture répétée débute. Le tableau suivant décrit les différents modes de répétition.

Pour répéter	Effectuez cette opération
Toutes les plages du CD	CD REPEAT plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" apparaisse.
Une seule plage*	CD REPEAT plusieurs fois de suite pendant la lecture de la plage que vous voulez répéter jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse.

* Vous ne pouvez pas répéter une plage unique dans les modes de lecture aléatoire et programmée.

Pour annuler la lecture répétée

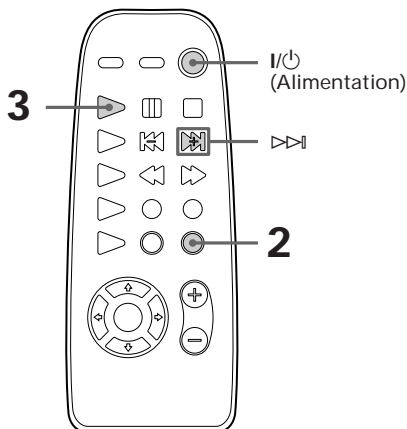
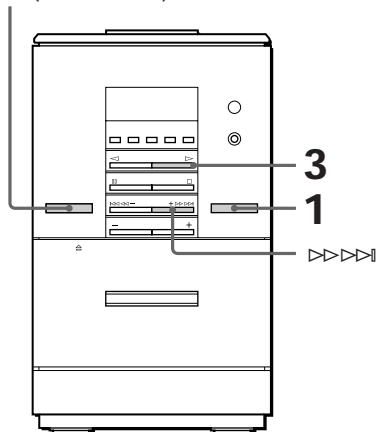
Appuyez plusieurs fois de suite sur CD REPEAT jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

Lecture aléatoire des plages d'un CD

— Lecture aléatoire

Vous pouvez écouter toutes les plages d'un CD dans un ordre quelconque.

I/⏻ (Alimentation)



- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "SHUFFLE" apparaisse.
- 3 Appuyez sur **▷▷** (ou **CD ▷▷** sur la télécommande).
L'indication "CD" apparaît et toutes les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "SHUFFLE" disparaisse de la fenêtre d'affichage. Les plages continuent à être reproduites dans leur ordre d'origine.

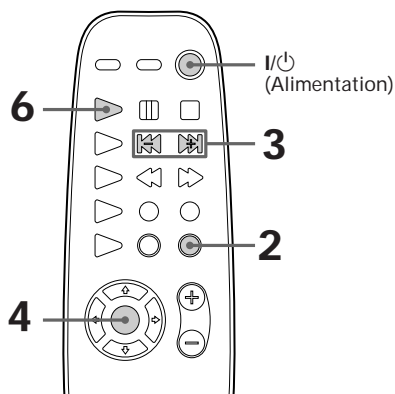
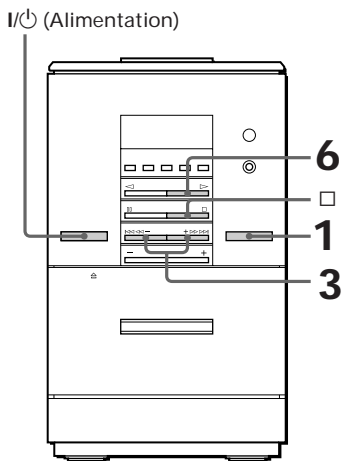
Conseils

- Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** jusqu'à ce que l'indication "SHUFFLE" apparaisse en cours de lecture normale, vous pouvez reproduire toutes les plages du CD dans un ordre aléatoire.
- Pour sauter une plage, appuyez sur **▷▷▷▷||** (ou **▷▷||** sur la télécommande).
- Vous ne pouvez pas revenir à la plage précédente en appuyant sur **||◀◀◀◀** (ou **◀◀** sur la télécommande).

Programmation des plages d'un CD

— Lecture programmée

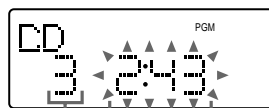
Vous pouvez créer un programme de maximum 24 plages à partir du CD et les reproduire dans l'ordre de votre choix.



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse.

3 Appuyez sur **◀◀◀◀** ou **▶▶▶▶** (ou **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande) jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



Numéro de plage Temps de lecture total

4 Appuyez sur **ENTER** de la télécommande.
Le numéro de programme apparaît pendant environ une seconde et le temps de lecture total s'allume.

5 Pour programmer des plages supplémentaires, répétez les étapes 3 et 4 pour programmer les plages restantes que vous désirez écouter dans l'ordre de votre choix.

6 Appuyez sur **▷** (ou **CD ▷** sur la télécommande).
Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre sélectionné.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "PGM" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

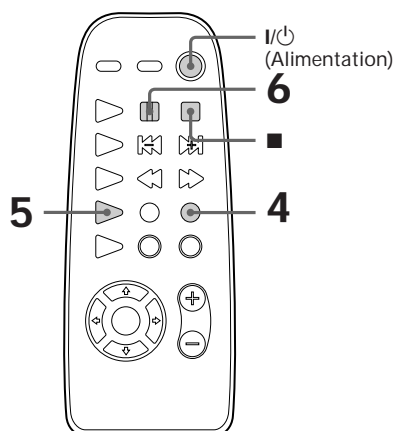
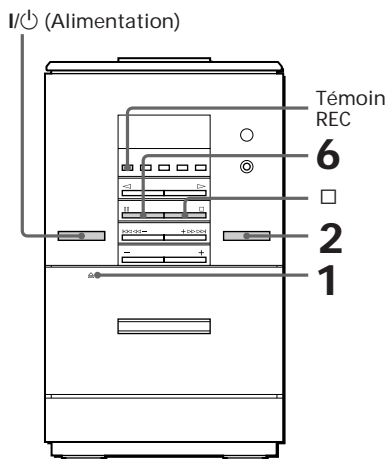
Pour	Appuyez sur
Ajouter une plage à la fin du programme	En mode d'arrêt, exécutez les étapes 3 et 4.
Supprimer l'intégralité du programme	Appuyez sur □ du lecteur en mode d'arrêt.

Conseils

- Le programme que vous venez de créer reste dans la mémoire du lecteur CD jusqu'à ce que vous le mettiez hors tension ou que vous retiriez un CD. Appuyez sur **▷** pour reproduire à nouveau le même programme.
- Si le temps de lecture total a dépassé 100 minutes, c'est l'ordre du programme est affiché au lieu du temps de lecture total.
- Si vous tentez de programmer plus de 24 plages, "FULL" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Enregistrement manuel d'une cassette

Vous pouvez enregistrer au choix au départ du CD, de la radio ou de composants raccordés. Par exemple, vous pouvez n'enregistrer que les morceaux que vous désirez ou commencer l'enregistrement au milieu du CD.



- 1 Introduisez une cassette vierge dans la platine.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source à partir de laquelle vous voulez enregistrer (par ex., CD) apparaisse.
- 3 Démarrez la lecture de la source à enregistrer.
- 4 Appuyez sur ● REC de la télécommande.
La platine passe en mode de veille d'enregistrement et le témoin REC s'allume en rouge.
- 5 Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIR MODE** de la télécommande pour sélectionner sur une seule face ou sélectionnez (↔) pour enregistrer sur les deux faces.
- 6 Appuyez sur □.
L'enregistrement commence par la face avant.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	□.
	Appuyez à nouveau sur □ pour arrêter la lecture du CD.
Activer une pause d'enregistrement	□□.

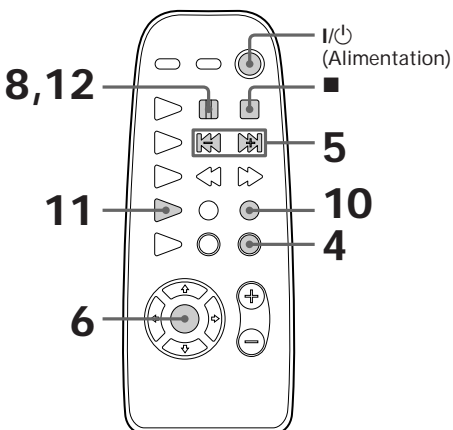
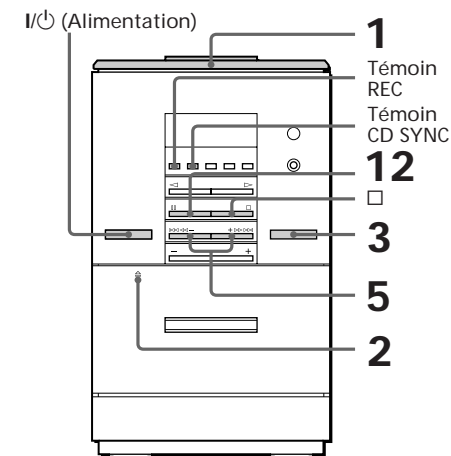
Conseils

- Pour réduire les bruits de souffle des signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur la touche **DOLBY NR** de la télécommande avant l'étape 6 de manière à faire apparaître "□□" dans la fenêtre d'affichage.
- Lorsque vous appuyez sur ● REC en mode d'arrêt du CD, l'enregistrement CD synchro s'arrête (Voir "Enregistrement d'un CD" à la page 14).

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

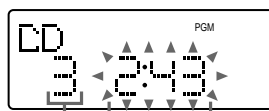
— Enregistrement programmé

Vous pouvez enregistrer les plages d'un CD dans l'ordre de votre choix. Lors de la programmation, vérifiez si la durée de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur d'une face de la cassette.



- 1 Placez un CD et refermez la porte vitrée.
- 2 Introduisez une cassette vierge dans la platine.
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse.
- 4 Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING/PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse.

- 5 Appuyez sur **◀◀◀◀** ou **▶▶▶▶** (ou **◀◀/▶▶** sur la télécommande) jusqu'à ce que la plage voulue apparaisse.



Numéro de plage Temps de lecture total (page sélectionnée comprise)

- 6 Appuyez sur **ENTER** de la télécommande.
- 7 Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer d'autres plages à enregistrer sur la face A dans l'ordre de votre choix.
- 8 Appuyez sur **◻◻** de la télécommande pour activer une pause à la fin de la face A.
- 9 Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer les plages à enregistrer sur la face B.
- 10 Appuyez sur **● REC** de la télécommande.

La platine passe en mode de pause d'enregistrement et les témoins CD SYNC et REC de l'appareil s'allument en rouge.

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages (suite)

11 Appuyez plusieurs fois de suite sur DIR MODE de la télécommande pour sélectionner \rightleftarrows pour enregistrer sur une seule face ou \leftrightarrow pour enregistrer sur les deux faces.

12 Appuyez sur \square .
L'enregistrement commence par la face avant. Au bout d'environ 10 secondes, le lecteur CD démarre.

Pour arrêter l'enregistrement

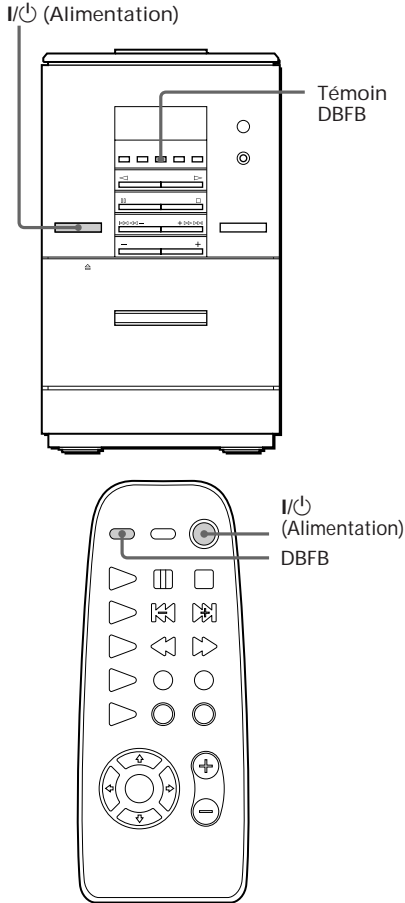
Appuyez sur \square .

Pour annuler l'enregistrement programmé

Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING/PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "PGM" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Activation des basses

Vous pouvez renforcer les basses, créer un son plus puissant.



- ➔ Appuyez sur DBFB* de la télécommande. Témoin DBFB de l'appareil s'allume en rouge.

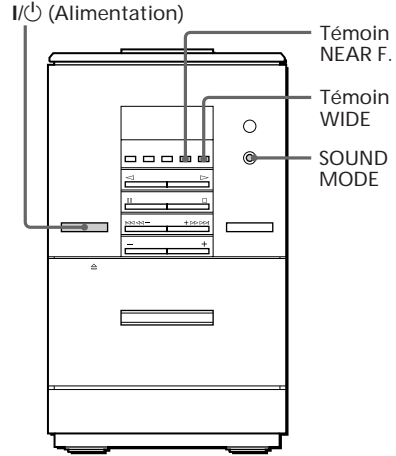
* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Rendu dynamique des basses)

Pour annuler la fonction DBFB

- Appuyez à nouveau sur DBFB. Témoin DBFB de l'appareil s'éteint.

Activation de l'effet spatial

Vous pouvez régler le son en fonction de vos goûts personnels ou des caractéristiques du local.



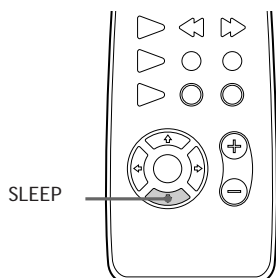
- ➔ Appuyez sur SOUND MODE. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le voyant LED s'allume en rouge. NEAR F. → WIDE → LED éteint

Lorsque vous sélectionnez	Vous pouvez
NEAR F.	Créer un effet spatial stéréo pour la musique de fonds.
WIDE	Diffuser le son dans toute la pièce.
LED éteint	Retourner au son stéréo normal.

S'endormir en musique

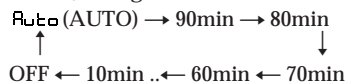
— Programmeur d'extinction

Vous pouvez régler le système pour qu'il se mette hors tension à une heure prédéterminée, afin que vous puissiez vous endormir en musique. Vous pouvez choisir le délai d'extinction par intervalles de 10 minutes.



➔ Appuyez sur SLEEP.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage des minutes (le temps restant) change comme suit:



Si vous choisissez AUTO

L'appareil se met hors tension lorsque le CD ou la cassette en cours de lecture s'achève (jusqu'à 100 minutes). L'appareil se met hors tension si vous interrompez manuellement la lecture du CD ou de la cassette.

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour modifier le temps restant

Appuyez plusieurs fois de suite sur SLEEP pour sélectionner l'heure désirée.

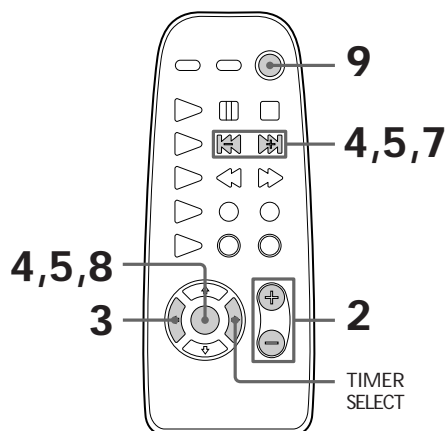
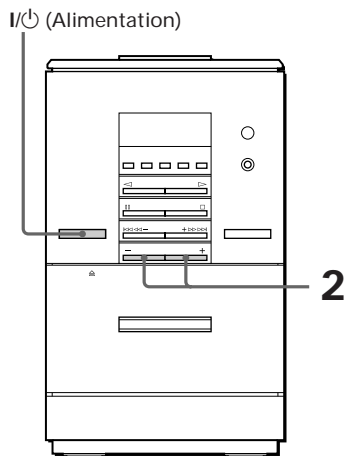
Pour annuler la fonction du programmeur d'extinction

Appuyez plusieurs fois de suite sur SLEEP jusqu'à ce que l'indication "SLEEP" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Réveil en musique

— Programmeur de réveil

Vous pouvez vous réveiller en musique chaque jour à une heure déterminée. Assurez-vous que l'horloge est réglée correctement (reportez-vous à "Etape 2: Réglage de l'horloge").



-
- 1** Préparez la source musicale que vous désirez écouter.
- CD: Placez un CD. Pour commencer à partir d'une plage spécifique, créez un programme (reportez-vous à "Programmation des plages d'un CD").
 - Cassette: Introduisez une cassette avec la face que vous désirez écouter tournée vers l'avant.
 - Radio: Syntonisez la station de présélection désirée (reportez-vous à "Etape 3: Présélection des stations de radio").
-

2 Appuyez sur VOLUME +/- (ou VOL +/- sur la télécommande) pour régler le volume.

3 Appuyez sur TIMER SET de la télécommande.

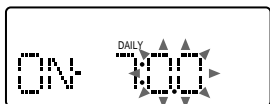
4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour afficher "DAILY" et appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.
"ON" apparaît et l'indication des heures clignote dans la fenêtre d'affichage.



5 Réglez l'heure pour commencer la lecture.

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure et appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.

L'indication des minutes clignote.



6 Réglez l'heure d'arrêt de lecture conformément à la procédure décrite ci-dessus.

7 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la source musicale que vous désirez apparaisse.

L'indication change comme suit:

CD → FM/AM → TC → MD



8 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

L'heure de début, l'heure de fin et la source musicale apparaissent tour à tour avant que la fenêtre d'affichage originale ne réapparaisse.

9 Mettez l'appareil hors tension.

Pour vérifier le réglage

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche TIMER SELECT de la télécommande jusqu'à ce que les indications "DAILY" et "TIMER REC" disparaissent et appuyez ensuite à nouveau sur TIMER SELECT.

Les paramètres présélectionnés apparaissent en séquence.

Pour annuler le mode programmeur

Appuyez plusieurs fois de suite sur TIMER SELECT de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "OFF" apparaisse.

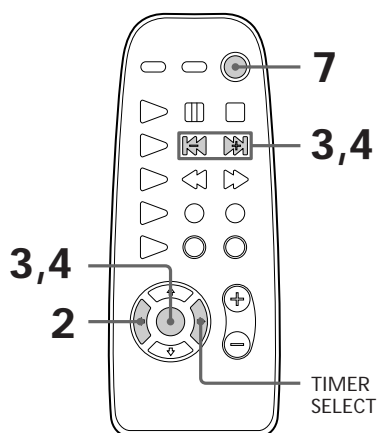
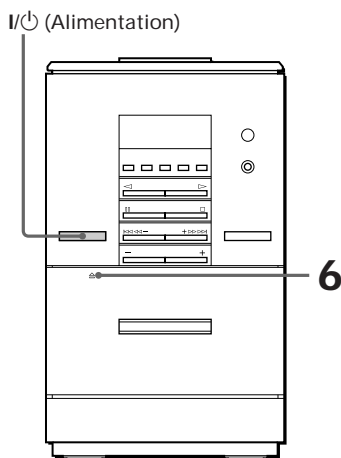
Remarques

- Le système se met sous tension 15 secondes avant l'heure programmée.
- Vous ne pouvez pas régler le programmeur si les heures de début et de fin du programmeur sont identiques.
- Lorsque vous réglez le programmeur d'extinction, le programmeur de réveil ne mettra pas l'appareil sous tension tant que le programmeur d'extinction ne l'aura pas mis hors tension.
- Vous ne pouvez pas activer le programmeur de réveil et l'enregistrement par programmeur simultanément.

Enregistrement par programmateur des programmes radio

— *Programmateur d'enregistrement*

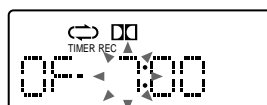
Pour effectuer un enregistrement par programmateur, vous devez présélectionner la station de radio (reportez-vous à "Étape 3: Présélection des stations de radio") et régler l'horloge (reportez-vous à "Étape 2: Réglage de l'horloge") avant toute autre opération.



- 1 Syntonisez la station de radio présélectionnée (reportez-vous à "Écouter la radio").
- 2 Appuyez sur **TIMER SET** de la télécommande.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour sélectionner **TIMER REC** et appuyez ensuite sur **ENTER**.
"ON" apparaît et l'indication des heures clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Réglez l'heure à laquelle vous voulez démarrer l'enregistrement. Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour régler l'heure et appuyez ensuite sur **ENTER**.
L'indication des minutes clignote.



Réglez les minutes de la même manière et appuyez sur **ENTER**.
L'indication de l'heure d'extinction clignote.



- 5 Réglez l'heure d'arrêt de l'enregistrement conformément à la procédure décrite ci-dessus.
L'heure de début, l'heure de fin, la source d'enregistrement et la station de radio présélectionnée apparaissent tour à tour avant que la fenêtre d'affichage originale ne réapparaisse.
- 6 Introduisez une cassette vierge dans la platine.

-
- 7** Mettez l'appareil hors tension.
Lorsque l'enregistrement débute, le niveau du volume se règle au minimum.
-

Pour vérifier le réglage

Appuyez sur la touche TIMER SELECT de la télécommande de façon à ce que l'indication "TIMER REC" disparaisse et appuyez ensuite plusieurs fois sur TIMER SELECT jusqu'à ce que l'indication "TIMER REC" apparaisse.

Les paramètres présélectionnés apparaissent en séquence.

Pour annuler le mode du programmeur

Appuyez plusieurs fois de suite sur TIMER SELECT de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "OFF" apparaisse.

Pour régler le programmeur avec les mêmes paramètres

Appuyez plusieurs fois de suite sur TIMER SELECT de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "TIMER REC" apparaisse et appuyez ensuite sur I/⏻ pour mettre l'appareil hors tension. Une fois que vous avez réglé le programmeur, vous ne devez plus régler à nouveau les mêmes paramètres.

Remarques

- Le système se met sous tension 15 secondes avant l'heure programmée.
- Si l'appareil est sous tension à l'heure programmée, l'enregistrement ne s'effectuera pas.
- Vous ne pouvez pas régler le programmeur si les heures de début et de fin du programmeur sont identiques.
- Lorsque vous réglez le programmeur d'extinction, le programmeur de réveil ne mettra pas l'appareil sous tension tant que le programmeur d'extinction ne l'a pas mis hors tension.
- Vous ne pouvez pas activer le programmeur de réveil et l'enregistrement par programmeur simultanément.
- L'enregistrement débute sur la face avant.

Précautions

Tension de service

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez si la tension de service de votre système est identique à la tension locale.

Sécurité

- Tant qu'il reste branché à une prise secteur, l'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur), même si l'appareil est hors tension.
- Débranchez la prise secteur si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon (secteur), tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Si des objets solides ou liquides venaient à pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit être remplacé que dans un centre de service qualifié.

Installation

- Placez la chaîne stéréo dans un endroit offrant une ventilation adéquate afin de prévenir toute accumulation de chaleur dans la chaîne stéréo.
- Ne placez pas l'appareil de manière inclinée.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide;
 - soumis à des vibrations;
 - exposé aux rayons directs du soleil.

Utilisation

- Si la chaîne stéréo est déplacée sans transition d'un endroit froid dans un endroit chaud, ou si elle est placée dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez environ une heure que la condensation se soit évaporée.
- Lorsque vous déplacez la chaîne stéréo, retirez les disques.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre chaîne stéréo, adressez-vous à votre distributeur Sony.

Remarques sur les CD

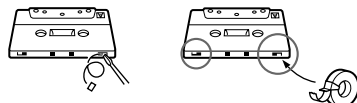
- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques en vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur tels que les conduits d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture garée au soleil.

Nettoyage du châssis

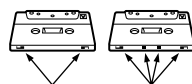
Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.

Pour protéger une cassette contre l'enregistrement

Brisez l'onglet de la face A ou B de la cassette comme illustré pour éviter tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet brisé.



Si vous utilisez des cassettes de TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métalliques), veillez à ne pas couvrir les fentes de détection qui permettent au lecteur de cassette de détecter automatiquement le type de bande.



Fentes de détection

Avant d'introduire une cassette dans la platine à cassette

Tendez la bande magnétique, sinon elle risque de s'emmêler dans le mécanisme du lecteur et de se détériorer.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande est très élastique. N'utilisez pas trop souvent les fonctions du lecteur telles que la lecture, l'arrêt, l'avance rapide, etc. La bande risque en effet de s'emmêler plus facilement dans le mécanisme de la platine à cassette.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Lorsque les têtes sont encrassées,

- le son est distordu;
- il y a une chute du niveau sonore;
- il y a des pertes de son;
- la cassette ne s'efface pas complètement;
- la cassette ne s'enregistre pas.

Veillez à nettoyer les têtes avant d'entamer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. N'utilisez que des cassettes de nettoyage de type sec ou humide vendues séparément. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques qui ont été en contact avec la cassette toutes les 20 à 30 heures d'utilisation au moyen d'une cassette démagnétisante vendue séparément. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de la cassette démagnétisante.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre chaîne stéréo, consultez la liste de vérification ci-dessous.

Vérifiez tout d'abord si la prise secteur est bien branchée et si les haut-parleurs sont raccordés correctement.

Si les problèmes persistent, consultez votre distributeur Sony.

Généralités

Il n'y a pas de son.

- Appuyez sur VOLUME +/-.
- Le casque d'écoute est raccordé.

Il y a un ronflement et des parasites importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope est placé à proximité de la chaîne stéréo. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

L'indication "0:00" clignote dans la fenêtre d'affichage.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez l'horloge et le programmeur.

Le programmeur ne fonctionne pas.

- Réglez l'heure correctement.

Les indications DAILY et TIMER REC n'apparaissent pas lorsque vous appuyez sur TIMER SET.

- Réglez correctement le programmeur.
- Réglez l'horloge.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et l'appareil.
- La télécommande n'est pas orientée vers le capteur de la chaîne stéréo.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

L'irrégularité de couleur sur le téléviseur persiste.

- Eloignez davantage les haut-parleurs du téléviseur.

Haut-parleurs

Le son est diffusé par un seul canal ou le volume des canaux gauche et droit est déséquilibré.

- Vérifiez le raccordement et le positionnement des haut-parleurs.

Lecteur CD

Impossible de reproduire un CD.

- Le CD est souillé.
- Le CD est introduit avec l'étiquette vers le bas.
- De la condensation s'est formée. Retirez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

La lecture ne débute pas à la première plage.

- Le lecteur est en mode de programmation ou de lecture aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNING/PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

Platine à cassette

La cassette ne s'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans le compartiment à cassette.
- L'onglet de la cassette a été brisé (reportez-vous à la page 30).
- La cassette est arrivée en fin de bande.

La lecture et l'enregistrement de la cassette ne s'effectuent pas ou il y a une perte du niveau sonore.

- Les têtes sont encrassées. Nettoyez-les (reportez-vous à la page 30).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (reportez-vous à la page 30).

La cassette ne s'efface pas complètement.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (reportez-vous à la page 30).

Guide de dépannage (suite)

Le pleurage et le scintillement sont excessifs ou il y a des pertes de son.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (reportez-vous à la page 30).
-

Les parasites augmentent ou les hautes fréquences font défaut.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (reportez-vous à la page 30).
-

Syntoniseur

Ronflement et parasites excessifs ("TUNED" ou "ST" clignote dans la fenêtre d'affichage).

- Ajustez l'antenne.
 - Le signal est faible. Branchez une antenne extérieure.
-

Un programme FM stéréo ne peut pas être capté en stéréo.

- Appuyez sur la touche STEREO/MONO de la télécommande de manière à faire apparaître "ST" dans la fenêtre d'affichage.
-

Si des problèmes autres que ceux décrits ci-dessus se produisent, réinitialisez l'appareil comme suit:

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation tout en appuyant sur I/⏻.

Réglez à nouveau l'horloge, le programmeur et la présélection des stations de radio.

Spécifications

Amplificateur

Puissance de sortie DIN 15 + 15 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie RMS en continu
17 + 17 watts
(4 ohms à 1 kHz, 10 % THD)
Puissance de sortie musicale : 22 + 22 watts

Entrées
MD IN (prises phono) : sensibilité 450 mV,
impédance 47 kohms

Sorties
MD OUT (prises phono) : sensibilité 250 mV,
impédance 1 kohm
PHONES (prise phono stéréo) :
accepte des écouteurs de
8 ohms ou plus
SPEAKER : système de haut-parleur
actif, 4 ohms

Lecteur CD

Système Système audionumérique
à disques compacts
Laser Semiconducteur
($\lambda = 780 \text{ nm}$)
Durée d'émission :
continue
Max. 44,6 μW^*
Sortie laser * Cette sortie est mesurée
à une distance d'environ
200 mm de la surface de
la lentille de l'objectif sur
le bloc du capteur
optique avec 7 mm
d'ouverture.
Longueur d'onde 780 - 790 nm
Réponse en fréquence 2 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)
Rapport signal/bruit Supérieur à 90 dB
Plage dynamique Supérieure à 90 dB

Lecteur de cassette

Système d'enregistrement Stéréo, 4 pistes, 2 canaux
Réponse en fréquence (DOLBY NR OFF) 50 - 13.000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$),
avec une cassette TYPE I
50 - 14.000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$),
avec une cassette Sony
TYPE II
Pleurage et scintillement $\pm 0,15 \%$ W. Peak (IEC)
0,1 % W. RMS (NAB)
 $\pm 0,2 \%$ W. Peak (DIN)

Syntoniseur

FM stéréo, syntoniseur FM/AM à superhétérodyne

Syntoniseur FM

Plage de syntonisation 87,5 - 108,0 MHz (par pas
de 50 kHz)
Antenne Antenne filaire FM
Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Syntoniseur AM

Plage de syntonisation : 531 - 1.602 kHz
(avec intervalle de
syntonisation réglé sur
9 kHz)
Antenne Antenne-fouet AM, borne
d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire 450 kHz

Haut-parleurs

Système de haut-parleur A large spectre, MFB actif
Haut-parleurs : 10 cm dia., à cône
Impédance nominale 4 ohms
Dimensions (l/h/p) Approx. 195 \times 205 \times 120
mm
Poids Approx. 1,5 kg net par
haut-parleur

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement 230 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique 60 watts
Dimensions (l/h/p) Approx. 127 \times 212 \times 184
mm, parties et
commandes saillantes
comprises
Masse Approx. 3,6 kg
Accessoires fournis Antenne-fouet AM (1)
Télécommande RM-SED1
(1)
Stabilisateur (1)
Piles (2)
Antenne filaire FM (1)
Grille pour haut-parleur
(1)
Vis de fixation pour haut-
parleur (4)
Accessoires en option Support de suspension
mural WHB-ED1
Grille saran pour haut-
parleur SSN-ED1
Support SU-ED1

La conception et les spécifications sont sujettes à
modifications sans préavis.

Index

A, B

- Activation
 - de l'effet spatial 25
 - des basses 25
- Antennes 11

C, D

- Connexion. *Voir*
Raccordement

E

- Effet spatial 25
- Enregistrement
 - de CD en spécifiant
l'ordre des plages 23
 - d'un CD 14
 - d'un programme radio
16
 - manuel d'une cassette
22
 - par programmeur 28
- Enregistrement programmé
23

F

- Fenêtre d'affichage 19
- Fonction monotouche 13, 15,
18

G

- Guide de dépannage 31

H, I, J, K

- Haut-parleurs 4

L, M, N, O

- Lecture
 - de plages dans un ordre
aléatoire (Lecture
aléatoire) 20
 - des plages dans l'ordre
de votre choix
(Lecture
programmée) 21
 - d'un CD 12
 - d'une cassette 18
 - d'une station de radio
présélectionnée 15
 - répétée des plages
(Lecture répétée) 19
- Lecture aléatoire 20
- Lecteur CD 12, 19
- Lecture normale 12
- Lecture programmée 21
- Lecture répétée 19

P, Q

- Piles 6
- Présélection des stations de
radio 8
- Programmeur
 - enregistrement par
programmeur 28
 - réveil en musique 26
 - s'endormir en musique
26
- Programmeur d'extinction
26
- Programmeur de réveil 26
- Protection des
enregistrements 30

R

- Raccordement
 - composants en option 10
 - de l'alimentation 5
 - de l'appareil 4
 - des antennes 11
- Réglage
 - du volume 13, 15, 18
- Réglage de l'horloge 7
- Réinitialisation du système
32

S, T, U, V, W, X, Y, Z

- Sélection automatique de
source 13, 15, 18
- Stabilisateur 12
- Stations de radio
 - présélection 8
 - syntonisation 15
- Syntonisation de stations
présélectionnées 15
- Syntoniseur 8, 15, 16

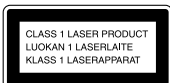
ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

El componente láser de este producto es capaz de emitir radiaciones superiores al límite de Clase 1.



Este aparato está clasificado como un producto LASER DE CLASE 1. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT está situada en la parte posterior exterior.

Esta etiqueta de precaución se encuentra en el interior de la unidad.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSOMGIVELSE ER UD. AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAISSA JA SUOJALINJATUUS OHITETTAESSA OLET AITTINA LASERSTRÄLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Este sistema estéreo está equipado con la característica de reducción de ruido Dolby* de tipo B.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Índice

Procedimientos iniciales

Paso 1: Conexión del sistema	4
Paso 2: Ajuste de la hora	7
Paso 3: Programación de emisoras de radio	8
Conexión de componentes opcionales de AV	10

Operaciones básicas

Reproducción de CD	12
Grabación de CD	14
Recepción de la radio	15
Grabación de la radio	16
Reproducción de cintas	18

Reproductor de CD

Uso del visor de CD	19
Reproducción repetida de temas de un CD	19
Reproducción de temas de un CD en orden aleatorio	20
Programación de temas de un CD	21

Platina de cintas

Grabación manual en una cinta	22
Grabación de CD con especificación del orden de los temas	23

Ajustes de sonido

Activación de los graves	25
Activación del efecto de sonido	25

Otras funciones

Desactivación automática de la unidad	26
Activación automática de la unidad	26
Grabación con temporizador de programas de radio	28

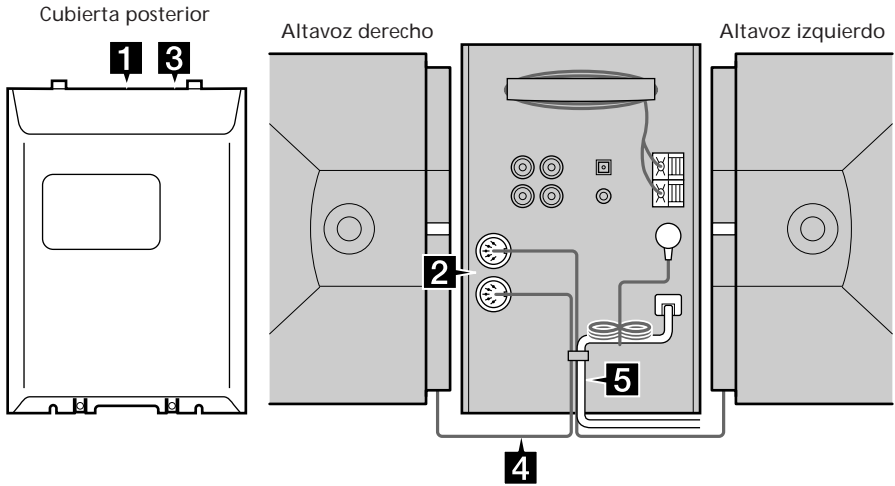
Información complementaria

Precauciones	30
Solución de problemas	31
Especificaciones	33
Índice alfabético	34

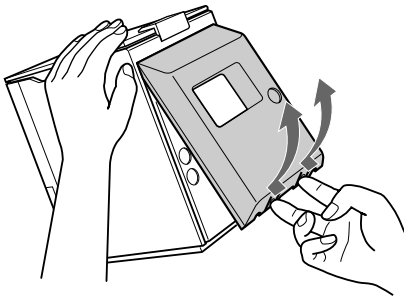
ES

Paso 1: Conexión del sistema

Realice los pasos **1** a **5** para conectar el sistema con los cables y accesorios suministrados.



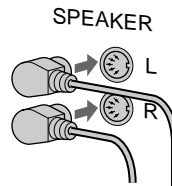
1 Retire la cubierta posterior.



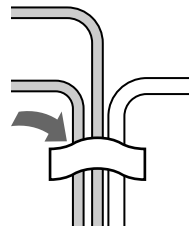
Ejerza presión sobre las lengüetas y tire de la cubierta hacia arriba.

2 Conecte los altavoces.

- 1 Conecte los cables de altavoz a las tomas SPEAKER R y SPEAKER L del panel posterior de la unidad.

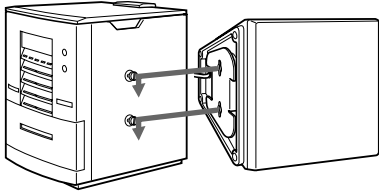


- 2 Fije los cables de altavoz con la abrazadera.



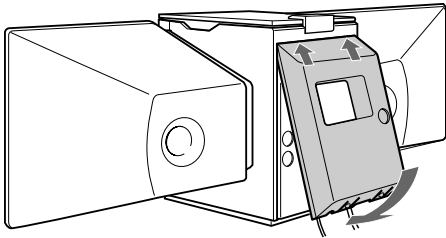
3 Fije los altavoces.

Orientado al frontal de la unidad, fije el altavoz conectado a la toma SPEAKER R en el lateral derecho de la unidad y el altavoz conectado a la toma SPEAKER L en el lateral izquierdo de la unidad.

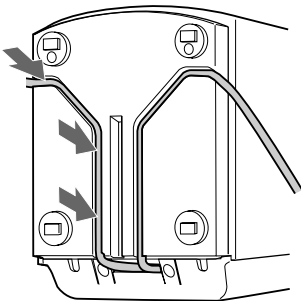


3 Vuelva a instalar la cubierta posterior.

Introduzca los cables por el orificio de la parte inferior de la cubierta posterior.



4 Al darle la vuelta a la unidad, sujete el cristal firmemente con la mano e inserte los cables de altavoz en una ranura de la unidad.



5 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

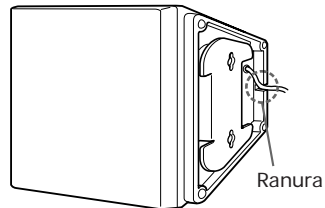
Nota sobre la cubierta de vidrio del reproductor de CD

La cubierta del reproductor de CD del CMT-ED1 está fabricada con vidrio endurecido.

En condiciones de uso normales, este vidrio endurecido es más resistente a los golpes y puede soportar más peso que el vidrio normal. No obstante, este vidrio puede romperse si recibe un golpe seco o si está arañado.

Para extraer los altavoces

- 1 Deslice los altavoces en el sentido contrario a las flechas de la ilustración que aparece en "Fije los altavoces" (consulte el paso 2 -3 de esta página).
- 2 Tras extraerlos, coloque los cables de altavoz en la ranura para dichos cables situada en la parte inferior del altavoz. En caso contrario, el cable de altavoz podría dañarse.

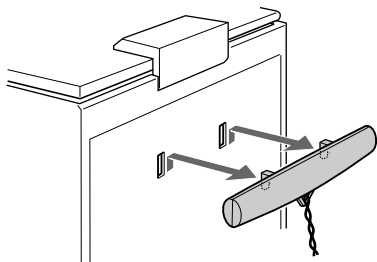


Paso 1: Conexión del sistema (continuación)

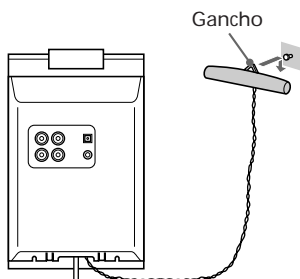
Para extraer la antena de AM

Si se escucha ruido mientras escucha una emisora de AM, extraiga la antena de AM del panel posterior y colóquela en el exterior de la unidad.

- 1 Retire la cubierta posterior.
(Consulte Paso **1** en la página 4.)
- 2 Extraiga la antena de AM.



- 3 Fije la cubierta posterior.
(Consulte Paso **3** en la página 5.)



Es posible colgar la antena de AM en la pared con el gancho suministrado.

Si se escucha ruido mientras escucha una emisora de FM, extraiga la antena de FM del panel posterior y colóquela en el exterior de la unidad.

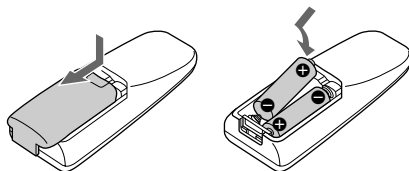
Para intercambiar la red de altavoces

Es posible extraer la red de altavoces del altavoz, levantando la red de altavoces hacia un lado, e intercambiarla por la red adicional suministrada.

Consejo

Examine la disposición de los cables del panel posterior antes de instalar la cubierta posterior.

Inserción de las pilas AA (R6) en el mando a distancia



Consejo

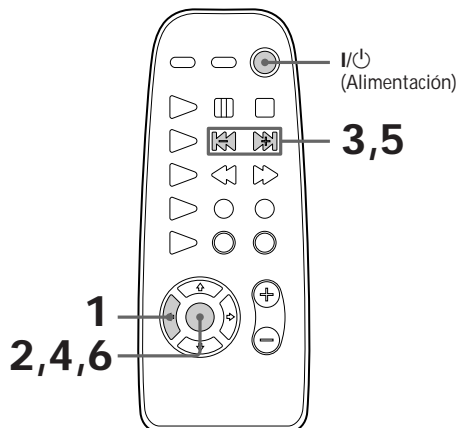
Con un uso normal, la duración de las pilas es de aproximadamente seis meses. Sustituya las dos pilas por otras nuevas cuando no sea posible controlar el sistema con el mando a distancia.

Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, retire las pilas para evitar posibles daños por fugas.

Paso 2: Ajuste de la hora

Es necesario ajustar la hora antes de emplear las funciones del temporizador.



1 Pulse TIMER SET.

El reloj del visor comienza a parpadear. Si aparece "DAILY" o "TIMER REC", pulse ◀◀/▶▶ varias veces hasta que desaparezca.



2 Pulse ENTER.

La indicación de la hora parpadea.



3 Pulse ◀◀/▶▶ para ajustar la hora. El reloj emplea el sistema de 24 horas.

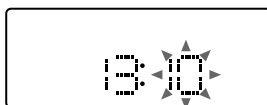


4 Pulse ENTER.

La indicación de los minutos parpadea.



5 Pulse ◀◀/▶▶ para ajustar los minutos.



6 Pulse ENTER.

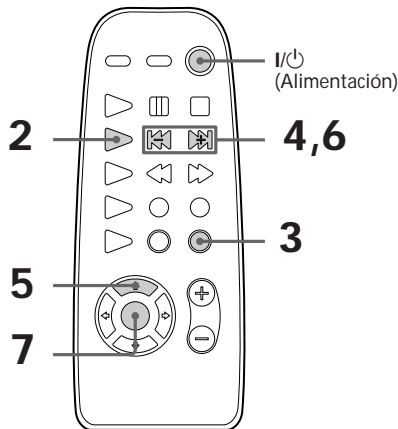
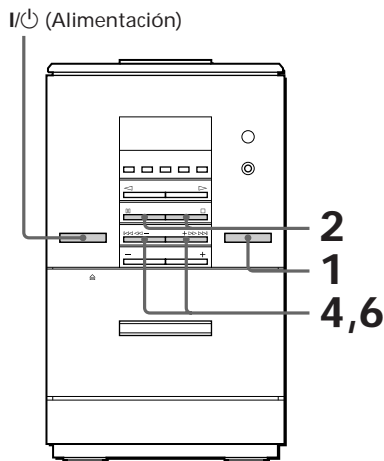
El reloj se pone en funcionamiento.

Consejo

Si comete un error, comience la operación a partir del paso 1.

Paso 3: Programación de emisoras de radio

Es posible programar un máximo de 30 emisoras, 20 de FM y 10 de AM.



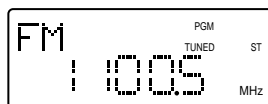
1 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar "FM" o "AM".

2 Pulse FM o AM (o TUNER/BAND varias veces en el mando a distancia).

3 Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "AUTO".

4 Pulse TUNING +/- (o ◀◀/▶▶ en el mando a distancia).

La indicación de frecuencia cambia y la exploración se detiene cuando el sistema sintoniza una emisora. Aparecen "TUNED" y "ST" (si el programa es en estéreo).



5 Pulse MEMORY en el mando a distancia.

Parpadea el número de canal programado.



6 Pulse TUNING +/- (o ◀◀/▶▶ en el mando a distancia) para seleccionar el número de programación que desee.



-
- 7** Pulse ENTER en el mando a distancia.
La emisora queda almacenada.
-

- 8** Repita los pasos 4 a 7 para almacenar otras emisoras.
-

Para sintonizar emisoras de señal débil

Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que "MANUAL" aparezca en el paso 3 y, a continuación, pulse TUNING +/- (o \lll / \ggg) en el mando a distancia) para sintonizar la emisora.

Para cambiar el número de programación

Comience la operación a partir del paso 2.

Consejo

Las emisoras programadas se conservan durante aproximadamente dos días si desconecta el cable de alimentación o si se produce un corte en el suministro eléctrico.

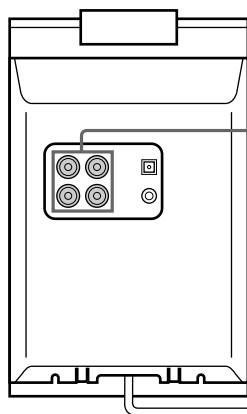
Conexión de componentes opcionales de AV

Para ampliar el sistema, es posible conectar componentes opcionales. Para más información, consulte las instrucciones suministradas con cada componente.

Conexión de componentes de audio

Conexión de una platina de MD para realizar grabaciones analógicas

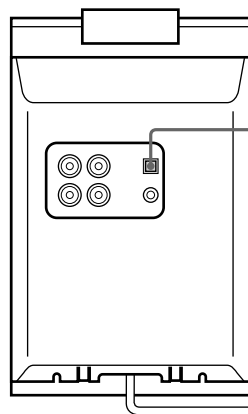
Asegúrese de hacer coincidir el color de los enchufes y de los conectores. Para escuchar el sonido de la platina de MD conectada, pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "MD".



A la entrada/salida de audio de la platina de MD

Conexión de una platina de MD para realizar grabaciones digitales

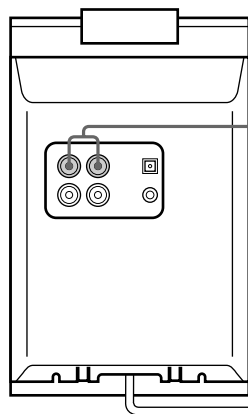
Es posible realizar grabaciones digitales de un CD en la platina de MD mediante la conexión de un cable óptico.



A la entrada digital de la platina de MD

Conexión de una videograbadora

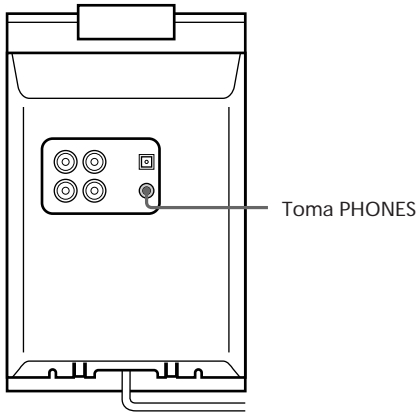
Asegúrese de hacer coincidir el color de los enchufes y de los conectores. Para escuchar el sonido de la videograbadora conectada, pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "MD".



A la salida de audio de la videograbadora

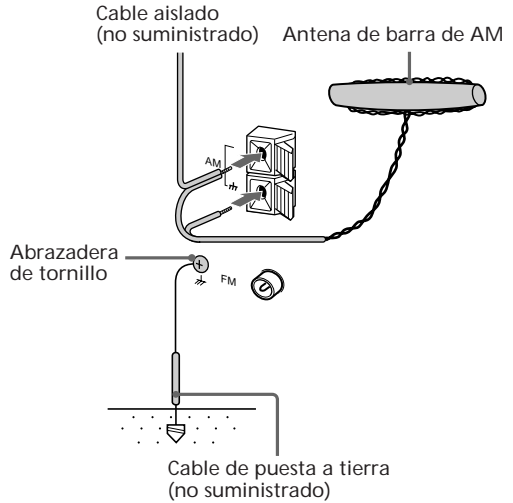
Conexión de auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES.



Antena de AM

Conecte un cable aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena de barra de AM suministrada.

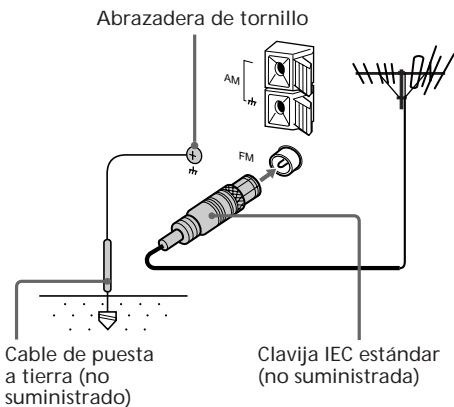


Conexión de antenas exteriores

Retire la cubierta posterior y conecte una antena exterior para mejorar la recepción.

Antena de FM

Conecte una antena exterior opcional de FM con un cable coaxial de 75 ohmios y un conector de clavija IEC estándar. También puede utilizar la antena de TV en su lugar.



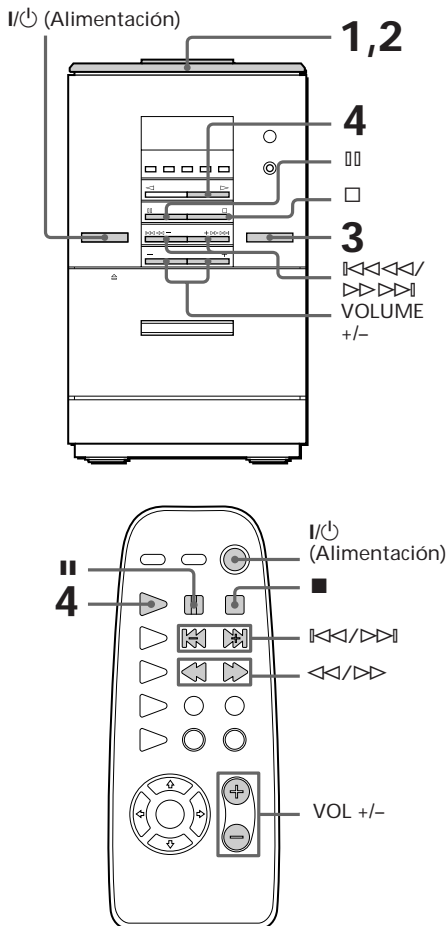
Importante

Si conecta una antena exterior, conecte un cable de puesta a tierra al terminal *h* con la abrazadera de tornillo. Para evitar explosiones de gas, no conecte el cable de puesta a tierra a un conducto de gas.

Reproducción de CD

— Reproducción normal

Es posible reproducir consecutivamente todos los temas en el orden original.

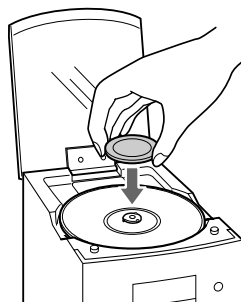


- 1 Abra la cubierta transparente y coloque un CD en la bandeja de discos.

Abra la cubierta transparente.

El visor mostrará "OPEN".

Encaje el CD en el pivote y coloque el estabilizador en dicho CD con el orificio hacia abajo.



- 2 Cierre la cubierta transparente.

- 3 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD".

- 4 Pulse ▷ (o CD ▷ en el mando a distancia).

Se inicia la reproducción.

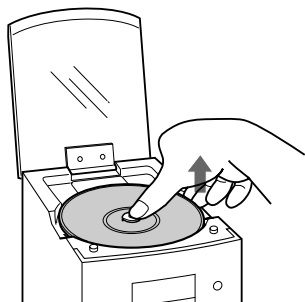
Número de tema | Tiempo transcurrido



Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse □.
Realizar una pausa	Pulse ⏸. Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.
Seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, pulse ▷▷▷▷ (o ▷▷) en el mando a distancia (para avanzar) o ◀◀◀◀ (o ◀◀ en el mando a distancia) (para retroceder).
Localizar un punto de un tema	Mantenga pulsado ▷▷▷▷ (o ▷▷ en el mando) o ◀◀◀◀ (o ◀◀ en el mando) durante la reproducción, y suéltelo en el punto deseado.
Extraer el CD	Abra la cubierta transparente.
Ajustar el volumen	Pulse VOLUME +/- (o VOL +/- en el mando a distancia).

Para extraer el CD

Retire el estabilizador y coja el disco agarrándolo por el borde, mientras presiona suavemente el pivote como se ilustra.



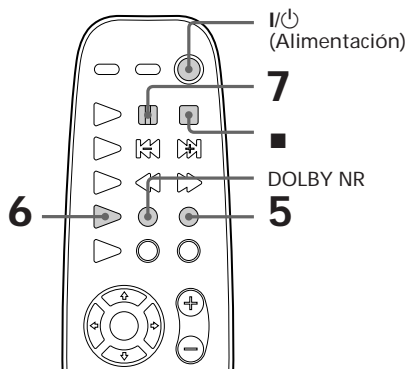
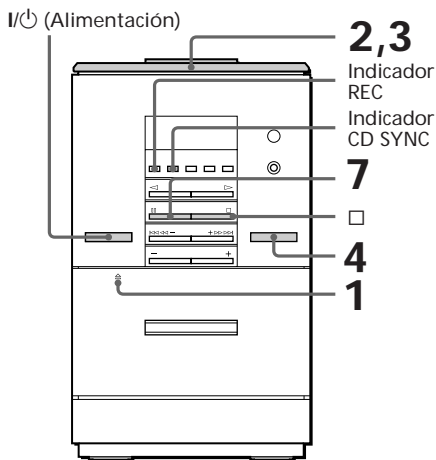
Consejos

- Si pulsa CD▷ en el mando a distancia mientras la alimentación está desactivada, ésta se activará automáticamente y el CD comenzará a reproducirse, si hay uno en la bandeja (reproducción con una sola pulsación).
- Es posible cambiar al CD desde otra fuente con sólo pulsar CD▷ en el mando a distancia (selección automática de fuente).
- Si no hay ningún CD en el reproductor, el visor mostrará "no DISC".

Grabación de CD

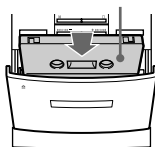
— Grabación sincronizada de CD

Esta función permite grabar fácilmente un CD en una cinta. Es posible utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (cromo).



- 1 Pulse PUSH de la cubierta frontal e inserte una cinta virgen en la platina.

Con la cara que desee grabar hacia fuera



- 2 Abra la cubierta transparente y coloque un CD (consulte la página 12).

- 3 Cierre la cubierta transparente.

- 4 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD".

- 5 Pulse REC en el mando a distancia.

La platina entra en el modo de espera de grabación, y los indicadores CD SYNC y REC de la unidad se ilumina en rojo.

- 6 Pulse DIR MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar si desea grabar en una cara o si desea grabar en las dos.

- 7 Pulse .

La grabación se inicia a partir de la cara frontal. Transcurridos aproximadamente 10 segundos, el CD comienza a reproducirse.

Para detener la grabación

Pulse .

Consejos

- Al insertar una cinta nueva, el CD comienza a reproducirse transcurridos 10 segundos.
- Si desea reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, pulse DOLBY NR en el mando a distancia antes del paso 7 para que aparezca "□□".

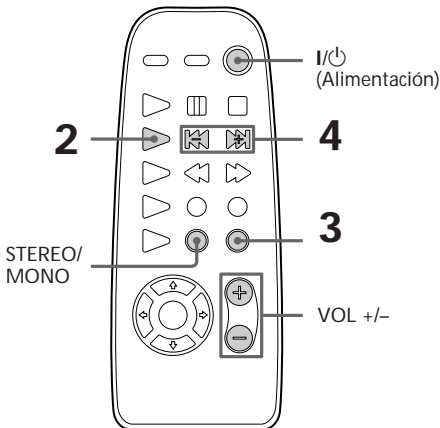
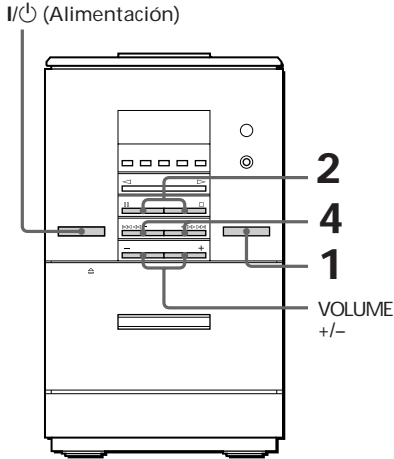
Notas

- No es posible escuchar otras fuentes durante la grabación.
- No es posible realizar la grabación a partir de la cara inversa.

Recepción de la radio

— Sintonización programada

Antes de emplear esta función, programe emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Paso 3: Programación de emisoras de radio”).



- 1** Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca “FM” o “AM”.
- 2** Pulse FM o AM (o TUNER/BAND varias veces en el mando a distancia).

- 3** Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “PRESET”.
- 4** Pulse TUNING +/- (o \llcorner/\triangleright) en el mando a distancia para sintonizar la emisora programada que desee.



Número de programación Frecuencia

Para	Realice lo siguiente
Apagar la radio	Pulse I/⏻.
Ajustar el volumen	Pulse VOLUME +/- (o VOL +/- en el mando a distancia).

Para escuchar emisoras que no estén programadas

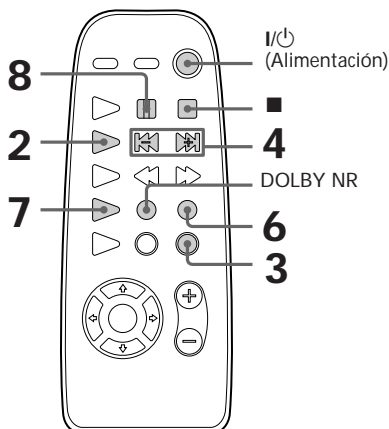
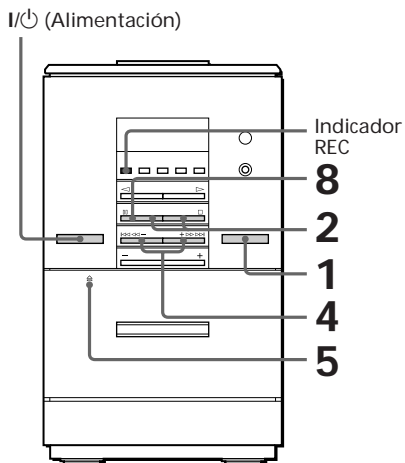
Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia en el paso 3 hasta que aparezca “MANUAL” y, a continuación, pulse TUNING +/- (o \llcorner/\triangleright) en el mando a distancia para sintonizar la emisora deseada.

Consejos

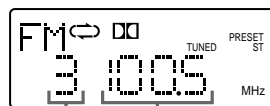
- Si pulsa TUNER/BAND en el mando a distancia mientras la alimentación está desactivada, ésta se activará automáticamente y se sintonizará la última emisora recibida (reproducción con una sola pulsación).
- Es posible cambiar a la radio desde otra fuente con sólo pulsar TUNER/BAND en el mando a distancia (selección automática de fuente).
- Si un programa de FM se recibe con ruido, pulse STEREO/MONO varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Vuelva a pulsar este botón para recuperar el efecto estéreo.
- Para mejorar la recepción de la emisión, retire la cubierta posterior y coloque la antena fuera de la unidad (consulte “Para extraer la antena de AM” en la página 6).

Grabación de la radio

Es posible grabar programas de radio en una cinta sintonizando una emisora programada. Puede emplear cintas TYPE I (normal) o TYPE II (cromo).



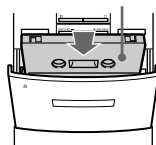
- 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "FM" o "AM".
- 2 Pulse FM o AM (o TUNER/BAND varias veces en el mando a distancia).
- 3 Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "PRESET".
- 4 Pulse TUNING +/- (o \lll/\ggg) en el mando a distancia) para sintonizar una emisora programada.



Número de programación Frecuencia

- 5 Pulse \triangle PUSH de la cubierta frontal e inserte una cinta virgen en la platina.

Con la cara que desee grabar hacia fuera



- 6 Pulse \bullet REC en el mando a distancia.
La platina entra en el modo de espera de grabación, y el indicador REC de la unidad se ilumina en rojo.
- 7 Pulse DIR MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar \rightleftarrows si desea grabar en una cara o \leftrightarrow si desea grabar en las dos.

8 Pulse \square .

La grabación se inicia a partir de la cara frontal.

Para detener la grabación

Pulse \square .

Consejos

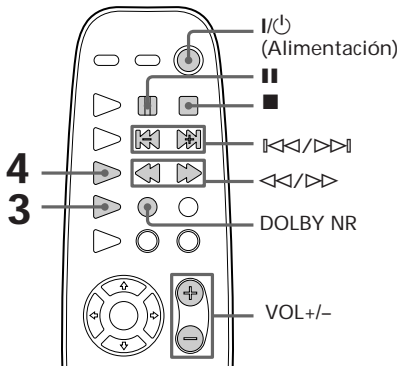
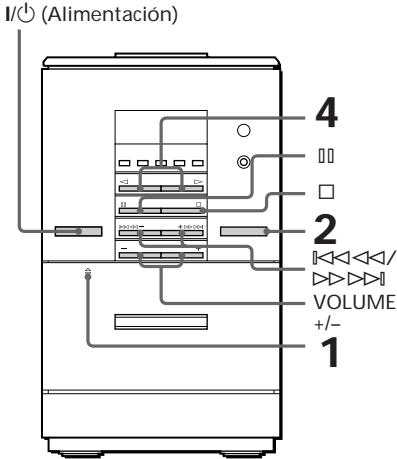
- Para grabar emisoras que no estén programadas, seleccione "MANUAL" en el paso 3 y, a continuación, pulse TUNING +/- (o \llcorner/\triangleright) en el mando a distancia) para sintonizar la emisora que desee.
- Si desea reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, pulse DOLBY NR en el mando a distancia antes del paso 8 para que " \square " aparezca en el visor.
- Si se escucha ruido mientras graba desde la radio, extraiga la antena y colóquela fuera de la unidad (consulte "Para extraer la antena de AM" en la página 6) para reducir el ruido.

Nota

No es posible realizar la grabación a partir de la cara inversa.

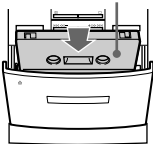
Reproducción de cintas

Es posible reproducir cualquier tipo de cintas, TYPE I (normal), TYPE II (cromo) o TYPE IV (metal). La platina detecta automáticamente el tipo de cinta.



- 1 Pulse de la cubierta frontal e inserte una cinta grabada en la platina.

Con la cara que desee reproducir hacia fuera



- 2 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "TC".
- 3 Pulse DIR MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar si desea reproducir una cara o * si desea reproducir las dos.
- 4 Pulse (o TAPE en el mando a distancia).
Pulse (o TAPE de nuevo en el mando a distancia) para reproducir la cara inversa. La cinta comienza a reproducirse.

* La platina se detiene automáticamente una vez reproducidas cinco veces las dos caras.

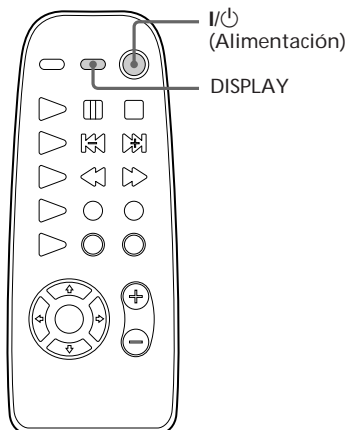
Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse .
Realizar una pausa	Pulse . Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.
Avanzar la cinta rápidamente o rebobinarla	Durante la parada, pulse o (o / en el mando a distancia).
Localizar el principio del tema actual o del siguiente	Durante la reproducción, pulse o (o / en el mando a distancia).
Extraer el cassette	Pulse PUSH.
Ajustar el volumen	Pulse VOLUME +/- (o VOL +/- en el mando a distancia).

Consejos

- Si pulsa TAPE en el mando a distancia mientras la alimentación está desactivada, ésta se activará automáticamente y la cinta comenzará a reproducirse si hay una en la platina (reproducción con una sola pulsación).
- Es posible cambiar a la platina de cintas desde otra fuente con solo pulsar TAPE en el mando a distancia (selección automática de fuente).
- Si desea reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, pulse DOLBY NR en el mando a distancia antes del paso 4 para que aparezca "DC".

Uso del visor de CD

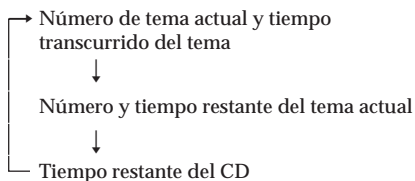
Es posible comprobar el tiempo restante del tema actual o de todo el CD.



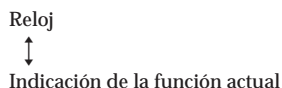
➔ Pulse DISPLAY en el mando a distancia.

Cada vez que pulse este botón en el modo de reproducción normal, el visor cambia de la siguiente forma:

Durante la reproducción



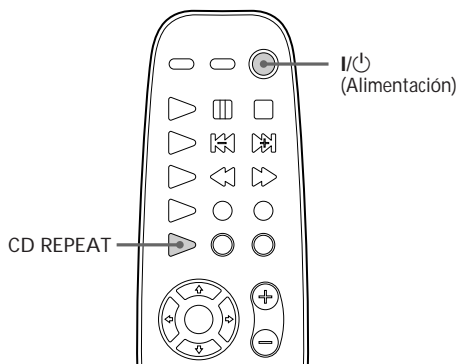
Durante la parada



Reproducción repetida de temas de un CD

— Reproducción repetida

Esta función permite repetir un CD en los modos de reproducción normal, aleatoria y de programa.



➔ Pulse CD REPEAT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "REPEAT".

Se inicia la reproducción repetida. En la siguiente tabla se describen los distintos modos de repetición.

Para repetir	Pulse
Todos los temas del CD	CD REPEAT varias veces hasta que aparezca "REPEAT".
Sólo un tema*	CD REPEAT varias veces mientras se reproduce el tema que desee repetir hasta que aparezca "REPEAT 1".

* No es posible repetir un solo tema durante la reproducción aleatoria ni la de programa.

Para cancelar la reproducción repetida

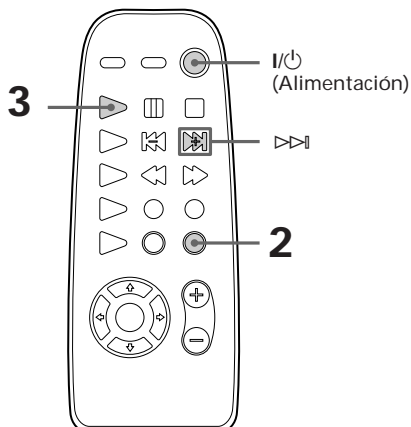
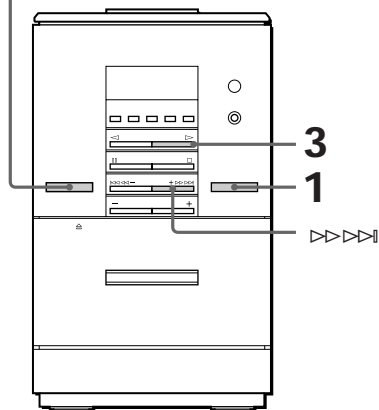
Pulse CD REPEAT varias veces hasta que "REPEAT" o "REPEAT 1" desaparezca.

Reproducción de temas de un CD en orden aleatorio

— Reproducción aleatoria

Es posible reproducir todos los temas de un CD en orden aleatorio.

I/⏻ (Alimentación)



- 1** Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD".
- 2** Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "SHUFFLE".
- 3** Pulse ▶ (o CD ▶ en el mando a distancia). Aparece "CD ▶" y todos los temas se reproducen en orden aleatorio.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que "SHUFFLE" desaparezca del visor. Los temas continúan reproduciéndose en el orden original.

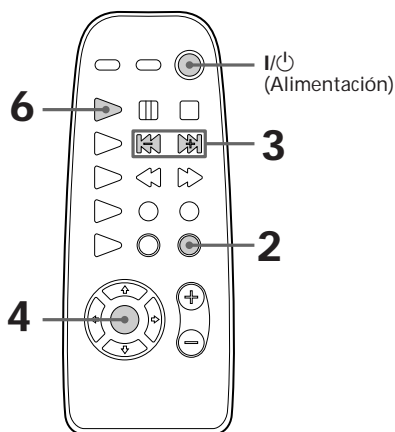
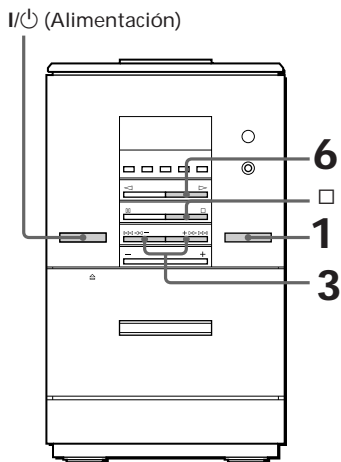
Consejos

- Si pulsa TUNING/PLAY MODE varias veces hasta que aparezca "SHUFFLE" durante la reproducción normal, podrá reproducir todos los temas del CD en orden aleatorio.
- Para omitir un tema, pulse ▶▶▶▶ (o ▶▶▶ en el mando a distancia).
- No es posible retroceder al tema anterior pulsando ◀◀◀◀ (o ◀◀◀ en el mando a distancia).

Programación de temas de un CD

— Reproducción de programa

Es posible crear un programa compuesto por un máximo de 24 temas del CD en el orden en que desee reproducirlos.



- 1** Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD".
- 2** Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "PGM".

- 3** Pulse \lll o \ggg (o \lll o \ggg en el mando a distancia) hasta que aparezca el tema que desee.



Número de tema Tiempo total de reproducción

- 4** Pulse ENTER en el mando a distancia.
El número de programa aparece durante aproximadamente un segundo, y el tiempo total de reproducción se ilumina.
- 5** Para programar más temas, repita los pasos 3 y 4 y programe los temas restantes que desee reproducir en el orden deseado.
- 6** Pulse \triangleright (o CD \triangleright en el mando a distancia).
Todos los temas se reproducen en el orden seleccionado.

Para cancelar la reproducción de programa

Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que "PGM" desaparezca del visor.

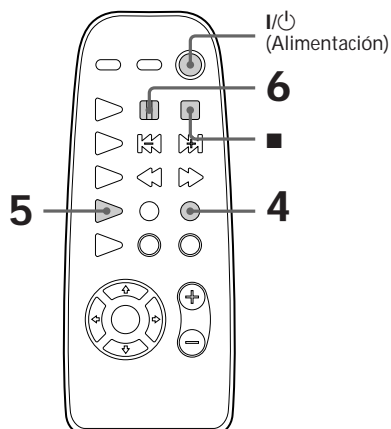
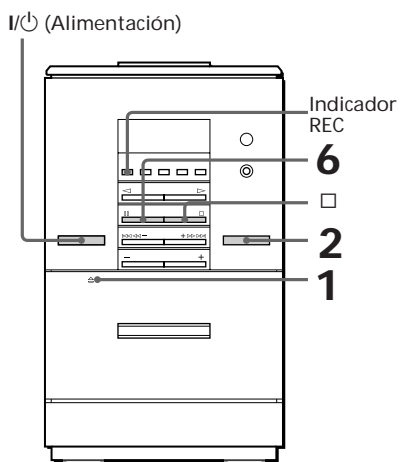
Para	Pulse
Añadir un tema al final del programa	Durante la parada, realice los pasos 3 y 4.
Borrar todo el programa	Pulse \square en el reproductor durante la parada.

Consejos

- El programa creado permanece en la memoria del reproductor de CD hasta que desactive la alimentación o extraiga un CD. Pulse \triangleright el botón de reproducción para volver a reproducir el mismo programa.
- Si el tiempo total de reproducción supera los 100 minutos, aparecerá el orden del programa en lugar de dicho tiempo.
- Si intenta programar más de 24 temas, aparecerá "FULL" en el visor.

Grabación manual en una cinta

Es posible grabar temas de un CD, de la radio o de un componente conectado, según sus preferencias. Por ejemplo, puede grabar sólo las canciones que desee o a partir de la mitad del CD.



- 1** Inserte una cinta virgen en la platina.
- 2** Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca la fuente que desee grabar (p. ej., CD).
- 3** Inicie la reproducción de la fuente que desee grabar.
- 4** Pulse ● REC en el mando a distancia.
La platina entra en el modo de espera de grabación y el indicador REC de la unidad se ilumina en rojo.
- 5** Pulse DIR MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar \rightleftarrows si desea grabar en una cara o \leftrightarrow si desea grabar en las dos.
- 6** Pulse \square .
La grabación se inicia a partir de la cara frontal.

Para	Pulse
Detener la grabación	\square . Vuelva a pulsar \square para detener la reproducción del CD.
Realizar una pausa durante la grabación	\square .

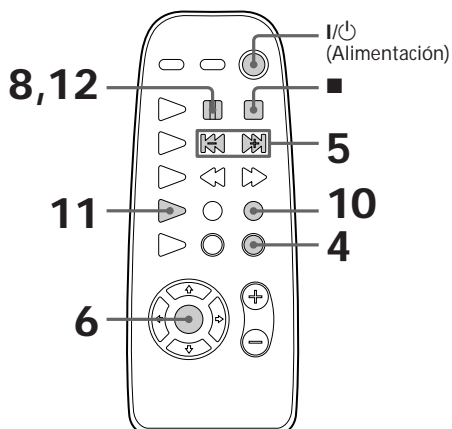
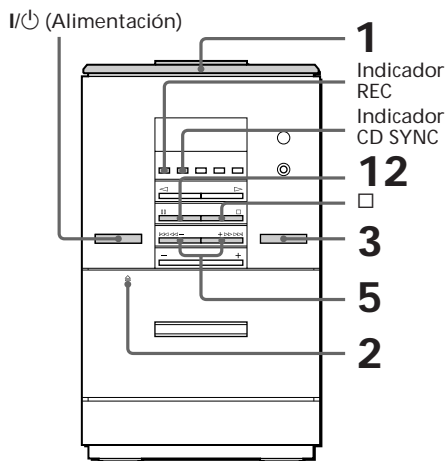
Consejos

- Si desea reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, pulse DOLBY NR en el mando a distancia antes del paso 6 para que aparezca "NR".
- Si pulsa ● REC durante la parada del CD, se inicia la grabación sincronizada de CD (consulte "Grabación de CD" en la página 14).

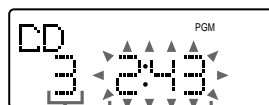
Grabación de CD con especificación del orden de los temas

— Edición de programa

Es posible grabar temas del CD en el orden que desee. Al realizar la programación, asegúrese de que el tiempo de reproducción de cada cara no supere la longitud de una cara de la cinta.



- 1 Coloque un CD y cierre la cubierta transparente.
- 2 Inserte una cinta virgen en la platina.
- 3 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD".
- 4 Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "PGM".
- 5 Pulse \lll o \ggg (o \lll/\ggg en el mando a distancia) hasta que aparezca el tema que desee.





Número de tema Tiempo total de reproducción (incluido el tema seleccionado)

- 6 Pulse ENTER en el mando a distancia.
- 7 Repita los pasos 5 y 6 para programar temas adicionales que desee grabar en la cara A en el orden en que desee que se graben.
- 8 Pulse \square en el mando a distancia para insertar una pausa al final de la cara A.
- 9 Repita los pasos 5 y 6 para programar los temas que desee grabar en la cara B.

Grabación de CD con especificación del orden de los temas (continuación)

10 Pulse ● REC en el mando a distancia.

La platina entra en el modo de espera de grabación y los indicadores CD SYNC y REC unidad se ilumina en rojo.

11 Pulse DIR MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar  si desea grabar en una cara o  si desea grabar en las dos.

12 Pulse .

La grabación se inicia a partir de la cara frontal. Transcurridos aproximadamente 10 segundos, el CD comienza a reproducirse.

Para detener la grabación

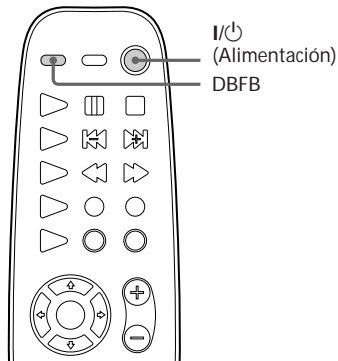
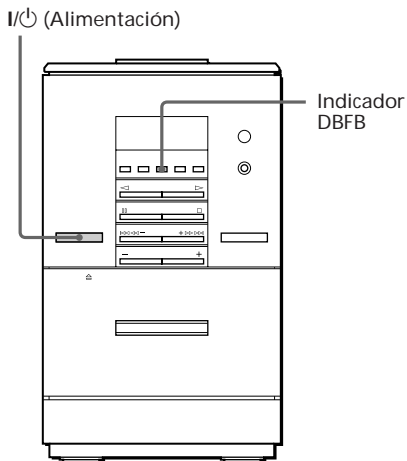
Pulse .

Para cancelar la edición de programa

Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que "PGM" desaparezca del visor.

Activación de los graves

Es posible reforzar los graves para obtener un sonido más potente.



➔ Pulse DBFB* en el mando a distancia.

El indicador DBFB de la unidad se ilumina en rojo.

* DBFB = Retroalimentación dinámica de graves

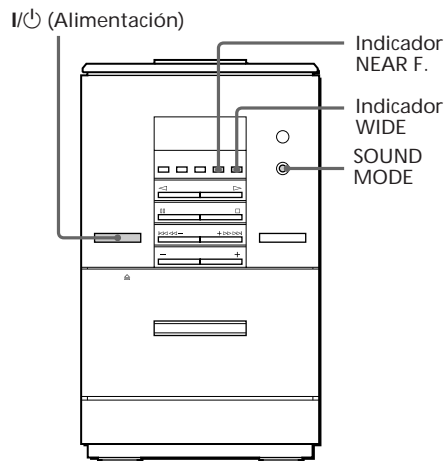
Para cancelar la función DBFB

Vuelva a pulsar DBFB.

El indicador DBFB de la unidad se apaga.

Activación del efecto de sonido

Es posible ajustar el sonido según sus preferencias o la situación de la sala.



➔ Pulse SOUND MODE.

Cada vez que pulse este botón, la indicación de nivel SOUND MODE cambia como se muestra a continuación y el indicador LED se ilumina en rojo.

NEAR F. → WIDE → LED apagado

Si selecciona	Podrá
NEAR F.	Obtener efectos de sonido periférico estéreo simulado para la música de fondo.
WIDE	Expandir el sonido por toda la sala.
LED apagado	Recuperar los valores ajustados de fábrica.

-
- 1** Prepare la fuente de música que desee reproducir.
- CD: Inserte un CD. Para iniciar la reproducción a partir de un tema específico, cree un programa (consulte “Programación de temas de un CD”).
 - Cinta: Inserte una cinta con la cara que desee reproducir hacia fuera.
 - Radio: Sintone la emisora programada que desee (consulte “Paso 3: Programación de emisoras de radio”).
-

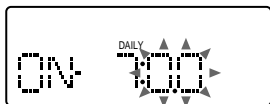
2 Pulse VOLUME +/- (o VOL +/- en el mando a distancia) para ajustar el volumen.

3 Pulse TIMER SET en el mando a distancia.

4 Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ para que aparezca “DAILY” y, a continuación, pulse ENTER en el mando a distancia. La indicación de la hora parpadea. Aparece “ON” y la indicación de la hora parpadea.



5 Ajuste la hora para el inicio de la reproducción. Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER en el mando a distancia. La indicación de los minutos parpadea.



6 Ajuste la hora para la detención de la reproducción; para ello, siga el anterior procedimiento.

7 Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ hasta que aparezca la fuente de música que desee.

La indicación cambia de la siguiente forma:

CD → FM/AM → TC → MD
└──────────────────┘

8 Pulse ENTER en el mando a distancia. Las horas de inicio y detención y la fuente de música aparecen consecutivamente antes de volver a aparecer la indicación original.

9 Desactive la alimentación.

Para comprobar el ajuste

Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezcan “DAILY” y “TIMER REC” y, a continuación, vuelva a pulsar TIMER SELECT.

Los elementos programados aparecen secuencialmente.

Para cancelar el funcionamiento del temporizador

Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “OFF”.

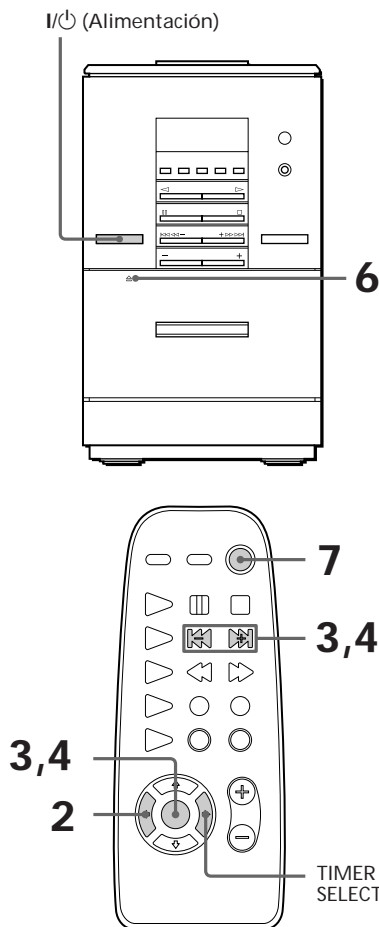
Notas

- El sistema se activa 15 segundos antes de la hora programada.
- No es posible ajustar el temporizador si las horas de activación y desactivación de dicho temporizador son las mismas.
- Si ajusta el temporizador de desactivación, el diario no encenderá el sistema hasta que el de desactivación lo apague.
- No es posible activar el temporizador diario y el de grabación a la misma hora.

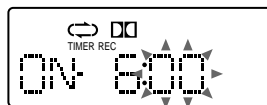
Grabación con temporizador de programas de radio

— Temporizador REC

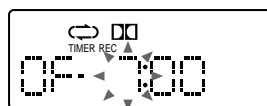
Para grabar con el temporizador, es necesario programar la emisora de radio (consulte “Paso 3: Programación de emisoras de radio”) y ajustar el reloj (consulte “Paso 2: Ajuste de la hora”) previamente.



- 1 Sintonice la emisora de radio programada que desee grabar (consulte “Recepción de la radio”).
- 2 Pulse **TIMER SET** en el mando a distancia.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para seleccionar **TIMER REC** y, a continuación, pulse **ENTER**.
Aparece “ON” y la indicación de la hora parpadea en el visor.
- 4 Ajuste la hora a la que desee iniciar la grabación.
Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para ajustar la hora y, a continuación, pulse **ENTER**.
La indicación de los minutos parpadea.



Ajuste los minutos de la misma forma, y pulse **ENTER**.
Parpadea la indicación de la hora correspondiente a la desactivación.



- 5 Ajuste la hora para la detención de la grabación siguiendo el anterior procedimiento.
Las horas de inicio y detención, la fuente de grabación y la emisora programada aparecen consecutivamente antes de volver a aparecer la indicación original.
- 6 Inserte una cinta virgen en la platina.

7 Desactive la alimentación.

Al iniciarse la grabación, el nivel de volumen se ajusta en el mínimo.

Para comprobar el ajuste

Pulse TIMER SELECT en el mando a distancia para que desaparezca "TIMER REC" y, a continuación, pulse TIMER SELECT varias veces hasta que aparezca "TIMER REC".

Los elementos programados aparecen secuencialmente.

Para cancelar el funcionamiento del temporizador

Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "OFF".

Para ajustar el temporizador con los mismos elementos

Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "TIMER REC", y pulse I/⏏ para desactivar el sistema. Una vez ajustado el temporizador, no es preciso ajustar de nuevo los mismos elementos.

Notas

- El sistema se activa 15 segundos antes de la hora programada.
- Si la alimentación está activada a la hora programada, la grabación no se realizará.
- No es posible ajustar el temporizador si las horas de activación y desactivación de dicho temporizador son las mismas.
- Si ajusta el temporizador de desactivación, el de grabación (REC) no se iniciará hasta que el primero apague el sistema.
- No es posible activar el temporizador diario y el de grabación (REC) a la misma hora.
- La grabación se inicia a partir de la cara frontal.

Precauciones

Tensión de funcionamiento

Antes de emplear el sistema, compruebe que la tensión de funcionamiento del sistema coincide con la del suministro eléctrico local.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma mural, aunque haya apagado la propia unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma mural (toma de corriente) si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en algún componente, desenchufe el sistema estéreo y haga que el componente sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA debe sustituirse únicamente en un centro de servicio técnico especializado.

Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar donde reciba una ventilación adecuada con el fin de evitar el recalentamiento interno del mismo.
- No instale la unidad en posición inclinada.
- No coloque la unidad en lugares:
 - Extremadamente cálidos o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Con vibraciones
 - Sujetos a la luz solar directa

Funcionamiento

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del reproductor de CD. Si esto ocurre, el sistema no funcionará correctamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.
- Extraiga los discos si va a trasladar el sistema.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes al sistema estéreo, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Notas sobre los discos compactos

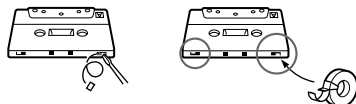
- Antes de la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.
- No utilice disolventes, como bencina, diluyentes, disponibles en las tiendas del ramo, limpiadores ni aerosoles antiestáticos destinados a discos de vinilo.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, como conductos de aire caliente, ni lo deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.

Limpieza del exterior

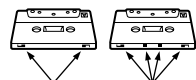
Emplee un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada.

Para almacenar grabaciones en las cintas permanentemente

Para evitar borrar accidentalmente grabaciones de una cinta, rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B como muestra la ilustración. Si más adelante desea volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



Si utiliza un cassette TYPE II (cromo) o TYPE IV (metal), tenga cuidado de no cubrir las ranuras de detección que permiten al reproductor de cintas detectar automáticamente el tipo de cinta.



Ranuras de detección

Antes de introducir un cassette en la platina de cintas

Elimine las holguras de la cinta. En caso contrario, ésta puede enredarse en los componentes de la platina y dañarse.

Si utiliza cintas de duración superior a 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie frecuentemente las operaciones de cinta, como reproducción, detención, bobinado, etc. En caso contrario, dicha cinta podría enredarse en la platina.

Limpieza de los cabezales de cinta

Límpielos después de cada 10 horas de uso. Si los cabezales se ensucian

- el sonido se distorsiona
- el nivel de sonido disminuye
- se producen pérdidas de sonido
- la cinta no se borra por completo
- la cinta no se graba

Limpie los cabezales antes de realizar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Emplee un cassette de limpieza, adquirido por separado, de tipo seco o húmedo. Para más información, consulte las instrucciones de dicho cassette.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales y los componentes metálicos que estén en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de uso; para ello, emplee un cassette desmagnetizador adquirido por separado. Para más información, consulte las instrucciones de dicho cassette.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar este sistema estéreo, consulte la siguiente lista de comprobaciones.

En primer lugar, compruebe que el cable de alimentación está firmemente conectado y que los altavoces están correctamente conectados y con firmeza.

Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Generales

Ausencia de sonido.

- Pulse VOLUME +/-.
- Los auriculares están conectados.

Se produce un zumbido o ruido intenso.

- Hay un TV o videograbadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje éste del TV o videograbadora.

"0:00" parpadea en el visor.

- Se ha producido un corte en el suministro eléctrico. Vuelva a definir los ajustes del reloj y del temporizador.

El temporizador no funciona.

- Ajuste el reloj correctamente.

DAILY y TIMER REC no aparecen al pulsar TIMER SET.

- Ajuste el temporizador correctamente.
- Ajuste el reloj.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y la unidad.
- No orienta el mando a distancia hacia el sensor remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Sustitúyalas.

Se observa irregularidad del color en la pantalla del TV.

- Aleje los altavoces del TV.
-

Altavoces

Sólo se escucha el sonido de un canal o el volumen de los canales izquierdo y derecho no está equilibrado.

- Examine la conexión de los altavoces y su ubicación.
-

Reproductor de CD

El CD no se reproduce.

- El CD está sucio.
- Ha insertado el CD con el lado de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha condensado humedad. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.

La reproducción no se inicia a partir del primer tema.

- El reproductor se encuentra en el modo de reproducción de programa o aleatoria. Pulse TUNING/PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca.
-

Platina de cintas

La cinta no se graba.

- No hay ninguna cinta en el compartimiento de cassettes.
- Ha retirado la lengüeta del cassette (consulte la página 30).
- La cinta ha llegado al final.

La cinta no se reproduce ni se graba, o el nivel de sonido disminuye.

- Los cabezales están sucios. Límpielos (consulte la página 30).
- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte la página 30).

La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte la página 30).

Se producen fluctuación o trémolo excesivo, o pérdidas de sonido.

- Los cabrestantes o rodillos compresores están sucios. Límpielos (consulte la página 30).

El ruido aumenta o las frecuencias altas se pierden.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte la página 30).

Sintonizador

Se produce un zumbido o ruido intenso ("TUNED" o "ST" parpadea).

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena externa.

No es posible recibir en estéreo un programa de FM en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO en el mando a distancia de forma que "ST" aparezca en el visor.

Si se produce algún problema que no se haya descrito, restaure el sistema de la siguiente forma:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a enchufarlo mientras pulsa I/⏻.

Vuelva a ajustar el reloj, el temporizador y las emisoras de radio programadas.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia DIN	15 + 15 vatios (6 ohmios a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia RMS continua	17 + 17 vatios (4 ohmios a 1 kHz, 10% THD)
Salida de potencia de música:	22 + 22 vatios

Entradas

MD IN (tomas fonográficas):	sensibilidad de 450 mV, impedancia de 47 kiloohmios
-----------------------------	---

Salidas

MD OUT (tomas fonográficas):	sensibilidad de 250 mV, impedancia de 1 kiloohmio
------------------------------	---

PHONES (toma de entrada de línea estéreo):	acepta auriculares de 8 ohmios o más
--	---

SPEAKER:	sistema de altavoces activos, 4 ohmios
----------	---

Sección del reproductor de CD

Sistema	Audio digital de discos compactos
Láser	Semiconductor ($\lambda = 780$ nm) Duración de la emisión: continua
Salida de láser	Máx. 44,6 μ W* * Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de lente objetiva del bloque de recogida óptico con una apertura de 7 mm.
Longitud de onda	780 - 790 nm
Respuesta de frecuencia	2 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Relación señal-ruido	Superior a 90 dB
Gama dinámica	Superior a 90 dB

Sección del reproductor de cintas

Sistema de grabación	4 pistas y 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia (DOLBY NR OFF)	50 - 13.000 Hz (± 3 dB), con cassettes Sony TYPE I 50 - 14.000 Hz (± 3 dB), con cassettes Sony TYPE II
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ W. Peak (IEC) 0,1% W. RMS (NAB) $\pm 0,2\%$ W. Peak (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM/AM, FM estéreo

Sección del sintonizador de FM

Margen de sintonización	87,5 - 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohmios desbalanceado
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Margen de sintonización	531 - 1.602 kHz (con el intervalo de sintonización ajustado a 9 kHz)
Antena	Antena de barra de AM, terminal de antena externa
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

Sistema de altavoces	Gama completa, MFB activo
Unidades de altavoz:	10 cm de diámetro, tipo cónico
Impedancia nominal	4 ohmios
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 195 \times 205 \times 120 mm
Masa	Aprox. 1,5 kg netos por altavoz

Generales

Requisitos de alimentación	230 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energía	60 vatios
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 127 \times 212 \times 184 mm partes y controles salientes incluidos
Masa	Aprox. 3,6 kg
Accesorios suministrados	Antena de barra de AM (1) Mando a distancia RM-SED1 (1) Estabilizador (1) Pilas (2) Cable de antena de FM (1) Red de rejilla de altavoces (1) Tornillos para colgar los altavoces (4)
Accesorios opcionales	Soporte para montaje en pared WHB-ED1 Red "saran" de altavoces SSN-ED1 Soporte SU-ED1

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

A, B

- Activación
 - de efecto de sonido 25
 - de graves 25
- Ajuste
 - de volumen 13, 15, 18
- Ajuste de la hora 7
- Ajuste del reloj 7
- Almacenamiento de grabaciones 30
- Altavoces 4
- Antenas 11

C, D

- Conexión
 - alimentación 5
 - antenas 11
 - componentes opcionales 10
 - sistema 4

E, F

- Edición de programa 23
- Efecto de sonido 25
- Emisoras de radio
 - programación 8
 - sintonización 15
- Estabilizador 12

G, H, I, J, K, L, M, N, O

- Grabación
 - CD 14
 - cintas manualmente 22
 - con temporizador 28
 - de CD con especificación del orden de los temas 23
 - programas de radio 16

P, Q

- Pilas 6
- Programación de emisoras de radio 8
- Protección de grabaciones 30

R

- Reproducción
 - CD 12
 - cintas 18
 - emisoras de radio programadas 15
 - temas de forma repetida (reproducción repetida) 19
 - temas en el orden deseado (reproducción de programa) 21
 - temas en orden aleatorio (reproducción aleatoria) 20

- Reproducción aleatoria 20
- Reproducción con una sola pulsación 13, 15, 18
- Reproducción de programa 21
- Reproducción normal 12
- Reproducción repetida 19
- Reproductor de CD 12, 19
- Restauración del sistema 32

S

- Selección automática de fuente 13, 15, 18
- Sintonización programada 15
- Sintonizador 8, 15, 16
- Solución de problemas 31

T, U

- Temporizador
 - activación automática de la unidad 26
 - desactivación automática de la unidad 26
 - grabación 28
- Temporizador de activación 26
- Temporizador de desactivación 26

V, W, X, Y, Z

- Visor 19

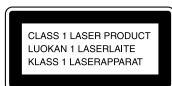
AVISO

Para evitar perigos de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva ou humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. Os serviços de assistência técnica só devem ser prestados por pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado como, por exemplo, uma estante ou um armário encastrado.

O componente laser deste aparelho pode emitir radiações que excedam o limite estipulado para a Classe 1.




Este aparelho está classificado como sendo um produto LASER DA CLASSE I. A identificação "CLASS 1 LASER PRODUCT" está localizada no exterior do painel posterior do aparelho.

Esta etiqueta de aviso está localizada no interior do aparelho.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSOPRINDENE ER UD AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLEY ALTUINA LASERSÄTELYLLÄ.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URÖPPPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLEN.

Este aparelho estéreo está equipado com o sistema de redução de ruídos tipo B Dolby*.

* Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY e o símbolo dos dois D  são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Índice

Como começar

Passo 1: Ligar o sistema	4
Passo 2: Acertar o relógio	7
Passo 3: Pré-programar estações de rádio	8
Ligar os componentes opcionais AV	10

Operações básicas

Ouvir um CD	12
Gravar um CD	14
Ouvir rádio	15
Gravar a partir do rádio	16
Ouvir uma cassete	18

O leitor de CD

Utilizar o visor do CD	19
Reproduzir as faixas de um CD repetitivamente	19
Reproduzir as faixas de um CD por ordem aleatória	20
Programar faixas de um CD	21

O deck de cassetes

Gravar uma cassete manualmente	22
Gravar um CD especificando a ordem das faixas	23

Regular o som

Activar os graves	25
Activar o efeito de som	25

Outras funções

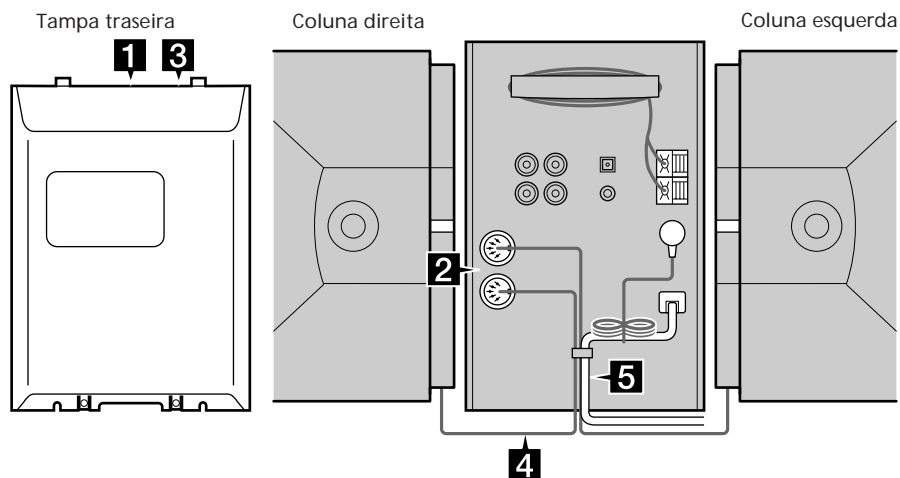
Adormecer com música	26
Acordar com música	26
Gravar programas de rádio utilizando o temporizador	28

Informações adicionais

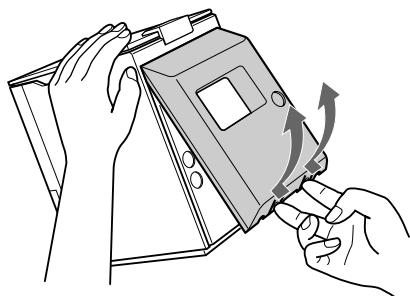
Precauções	30
Resolução de problemas	31
Características técnicas	33
Índice remissivo	34

Passo 1: Ligar o sistema

Execute os passos **1** a **5** para ligar o sistema com os cabos e acessórios fornecidos.



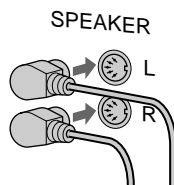
1 Retire a tampa traseira.



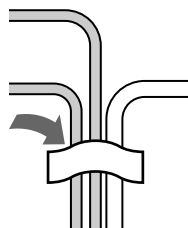
Empurre as patilhas para dentro e levante a tampa.

2 Ligar as colunas.

- 1 Ligue os cabos das colunas à fichas tipo jack SPEAKER R e SPEAKER L localizadas na parte de trás do aparelho.

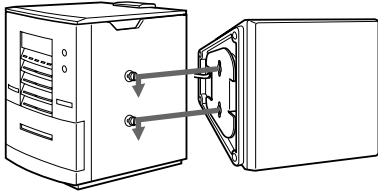


- 2 Prenda os cabos das colunas ao grampo.



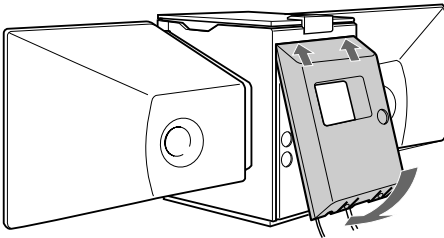
3 Montar as colunas.

Vire-se para a parte da frente do aparelho. Monte a coluna ligada à ficha tipo jack SPEAKER R no lado direito do aparelho e a coluna ligada à ficha tipo jack SPEAKER L no lado esquerdo.

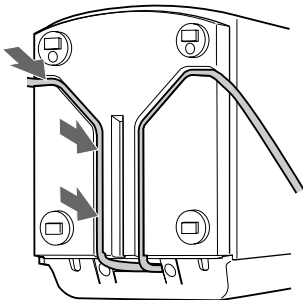


3 Volte a colocar a tampa traseira.

Introduza os cabos pelo orifício que se encontra na base da tampa traseira.



4 Volte o aparelho ao contrário segure bem no vidro e coloque os cabos das colunas nas ranhuras existente no aparelho.



5 Ligue o cabo de alimentação à rede de corrente.

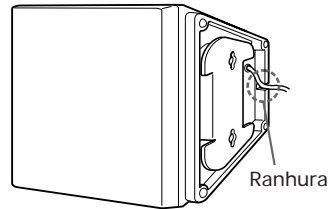
Nota sobre a porta de vidro do leitor de CD

A tampa do leitor de CD do CMT-ED1 é feita de vidro temperado.

Em condições normais, o vidro temperado é mais resistente ao choque e pode suportar mais peso do que o vidro normal. No entanto, este vidro pode partir-se se sofrer uma pancada muito forte ou for riscado.

Para desmontar as colunas

- 1 Faça deslizar as colunas para a direcção oposta às setas da ilustração “Montar as colunas” (ver o passo 2 - 3 nesta página).
- 2 Depois de desprender as colunas, guarde os cabos da coluna no rebordo localizado na base da coluna. Caso contrário pode danificar o cabo.

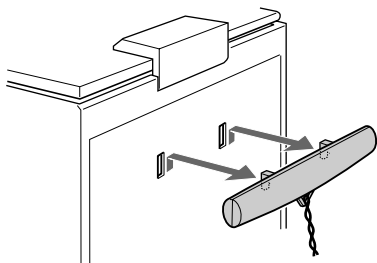


Passo 1: Ligar o sistema (continuação)

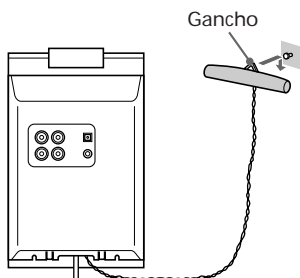
Para desmontar a antena AM

Se surgirem interferências na estação de AM que está a ouvir, desmonte a antena AM do painel posterior e instale-a fora da caixa.

- 1 Retire a tampa traseira.
(Consulte Passo **1** na página 4.)
- 2 Retire a antena AM.



- 3 Coloque a tampa traseira.
(Consulte Passo **3** na página 5.)



Pode pendurar a antena de AM numa parede com o gancho.

Se surgirem interferências na estação FM que está a ouvir, desmonte a antena FM do painel posterior e coloque-a no exterior.

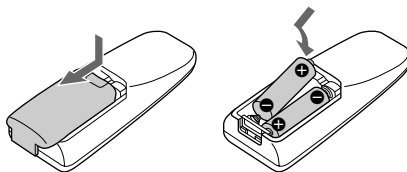
Mudar a rede da coluna

Pode retirar a rede da coluna e colocar a rede adicional fornecida.

Sugestão

Verifique o revestimento dos cabos ligados ao painel posterior antes de colocar a tampa traseira.

Colocar duas pilhas de tamanho AA (R6) no telecomando



Sugestão

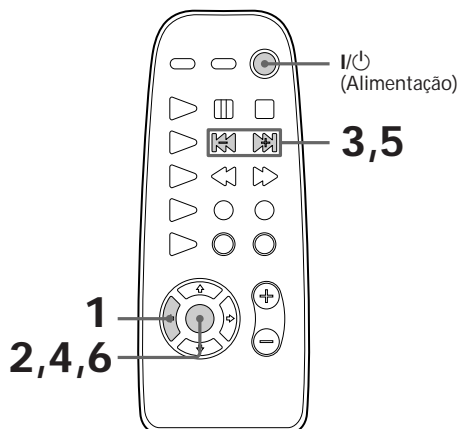
Em condições de utilização normais, as pilhas duram cerca de seis meses. Se o telecomando deixar de funcionar, substitua as pilhas usadas por pilhas novas.

Nota

Se não tenciona utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar os danos provocados por um possível derramamento do líquido das pilhas.

Passo 2: Acertar o relógio

Antes de utilizar as funções do temporizador, acerte o relógio.



1 Carregue em TIMER SET.

O relógio começa a piscar no visor. Quando aparecer a indicação “DAILY” ou “TIMER REC”, carregue várias vezes em \llcorner/\lrcorner até que a indicação desapareça.



2 Carregue em ENTER.

A indicação da hora começa a piscar no visor.



3 Carregue em \llcorner/\lrcorner para acertar o relógio.

O relógio funciona com o sistema de 24 horas.

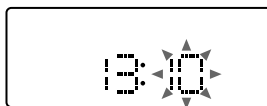


4 Carregue em ENTER.

A indicação dos minutos começa a piscar no visor.



5 Carregue em \llcorner/\lrcorner para acertar os minutos.



6 Carregue em ENTER.

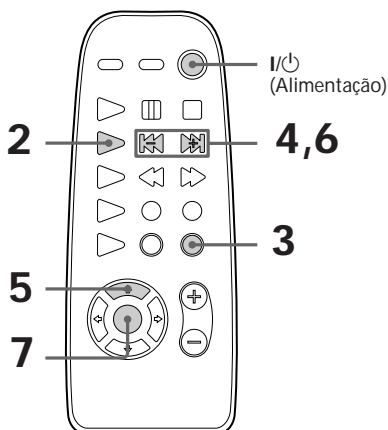
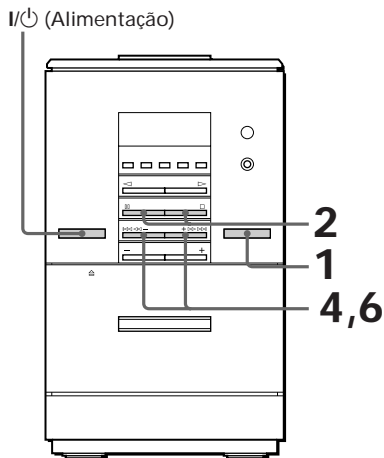
O relógio começa a funcionar.

Sugestão

Se se enganar, recomece a partir do passo 1.

Passo 3: Pré-programar estações de rádio

Pode programar um máximo de 30 estações,
20 para FM e 10 para AM.

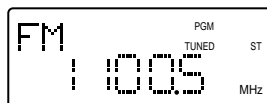


1 Carregue várias vezes em FUNCTION para seleccionar "FM" ou "AM".

2 Carregue em FM ou AM (ou várias vezes em TUNER/BAND no telecomando).

3 Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que apareça a indicação "AUTO".

4 Carregue em TUNING +/- (ou em ◀◀/▶▶ no telecomando). A indicação da frequência muda e o varrimento pára quando o sistema sintoniza uma estação. As indicações "TUNED" e "ST" (para programas estéreo) aparecem no visor.



5 Carregue em MEMORY no telecomando. O número do canal programado aparece no visor.



6 Carregue em TUNING +/- (ou em ◀◀/▶▶ no telecomando) para seleccionar o número pré-programado pretendido.



7 Carregue em ENTER no telecomando.

A estação fica programada.

8 Repita os passos 4 a 7 para programar as outras estações.

Para sintonizar uma estação com um sinal fraco

Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que a indicação “MANUAL” apareça no passo 3 e depois carregue em TUNING +/- (ou em $\llcorner\llcorner/\ggg\ggg$ no telecomando) para sintonizar a estação.

Para alterar o número pré-programado

Comece a partir do passo 2.

Sugestão

Se desligar o cabo de alimentação ou houver uma falha de corrente, as estações programadas permanecem na memória durante cerca de dois dias.

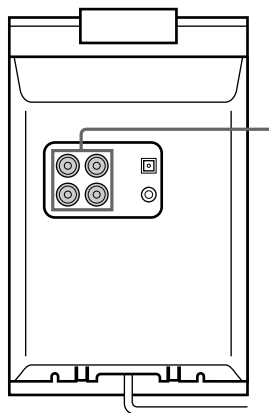
Ligar os componentes opcionais AV

Para aumentar as potencialidades do sistema, pode ligar componentes opcionais. Para obter mais informações, consulte as instruções que acompanham cada um dos componentes.

Ligar os componentes de áudio

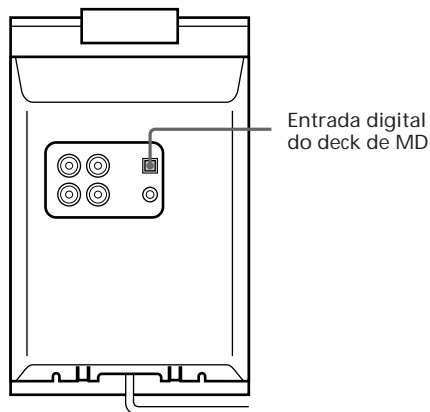
Ligar um deck de MD para gravação analógica

Na ligação, as cores das fichas têm que coincidir com as dos conectores. Para ouvir o som do deck de MD ligado, carregue várias vezes em FUNCTION até que a indicação "MD" apareça no visor.



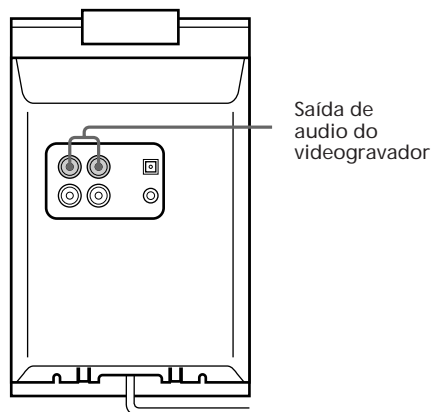
Ligar um deck de MD para gravação digital

Para fazer gravações digitais do deck de CD para o deck de MD, ligue um cabo óptico ao aparelho.



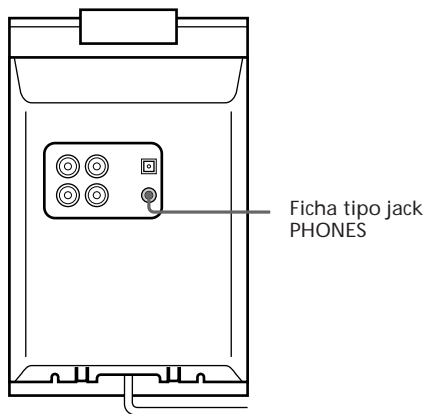
Ligar um videogravador

As cores das fichas têm que coincidir com as dos conectores. Para ouvir o som do videogravador ligado, carregue várias vezes em FUNCTION até que a indicação "MD" apareça no visor.



Ligar os auscultadores

Ligue os auscultadores à ficha tipo jack PHONES.

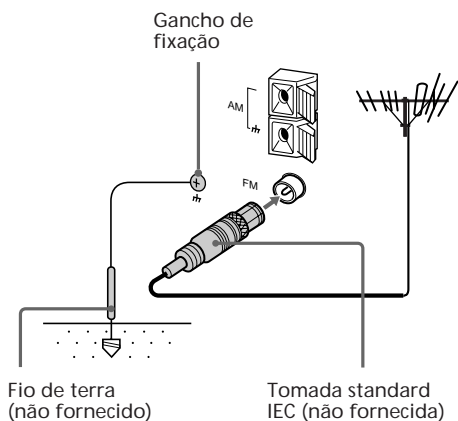


Ligar antenas exteriores

Para melhorar a recepção, retire a tampa traseira e ligue uma antena exterior.

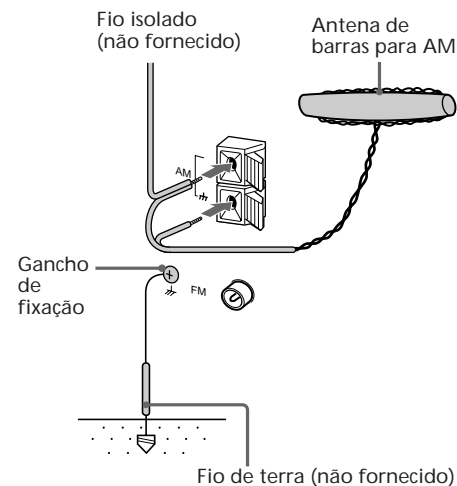
Antena FM

Ligue uma antena FM exterior (opcional) utilizando um cabo coaxial de 75 ohms e um dispositivo de ligação de tomadas standard IEC. Também pode utilizar a antena do televisor.



Antena AM

Ligue um cabo isolado com um comprimento de 6 a 15 metros ao terminal da antena AM. Não desligue a antena de barras para AM.



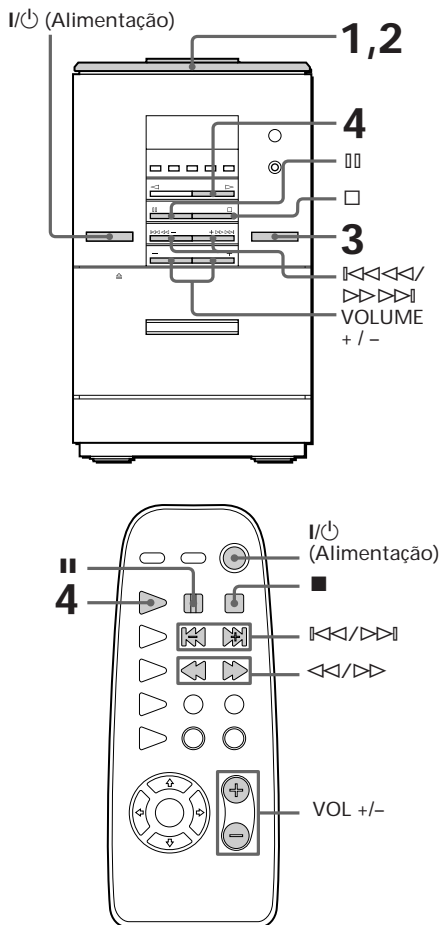
Importante

Se ligar uma antena exterior, ligue o fio de terra ao terminal \perp com o gancho de fixação. Para evitar explosões de gás, não ligue o fio de terra a uma conduta de gás.

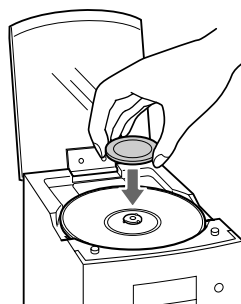
Ouvir um CD

— Reprodução normal

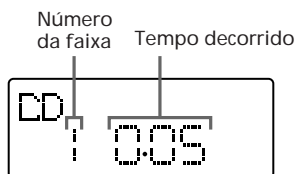
Pode reproduzir consecutivamente todas as faixas do CD pela ordem original.



- 1 Abra a tampa de vidro e coloque o CD no compartimento de discos.
Abra a tampa de vidro.
O visor mostra a indicação "OPEN".
Coloque o CD no pivot e o estabilizador sobre o CD com o orifício virado para baixo.



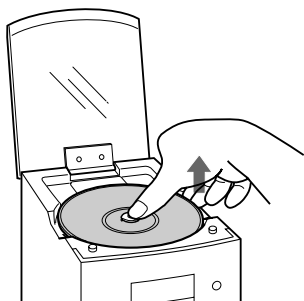
- 2 Feche a tampa de vidro.
- 3 Carregue várias vezes em FUNCTION até que a indicação "CD" apareça no visor.
- 4 Carregue em ▷ (ou em CD ▷ no telecomando).
A reprodução inicia-se.



Para	Faça o seguinte
Parar a reprodução	Carregue em □.
Fazer uma pausa	Carregue em ▢. Para retomar a reprodução, carregue novamente na tecla.
Seleccionar uma faixa	Durante a reprodução ou a pausa, carregue em ▷▷▷▷ (ou em ▷▷ no telecomando) (para avançar) ou em ◀◀◀◀ (ou em ◀◀ no telecomando) (para retroceder).
Localizar um ponto de uma faixa	Durante a reprodução, carregue sem soltar em ▷▷▷▷ (ou ▷▷ no telecomando) ou em ◀◀◀◀ (ou ◀◀ no telecomando) e solte quando localizar o ponto pretendido.
Retirar o CD	Abra a tampa de vidro.
Regular o volume	Carregue em VOLUME +/- (ou em VOL +/- no telecomando).

Para retirar o CD

Fazendo uma leve pressão sobre o eixo, retire o estabilizador e pegue no disco pelos lados, como se mostra na figura.



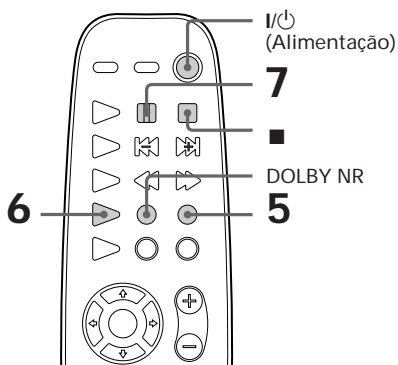
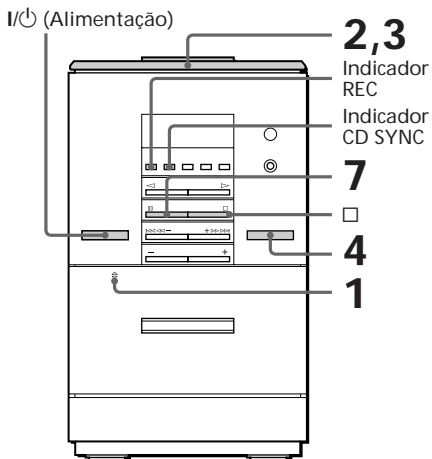
Sugestões

- Se carregar em CD ▷ no telecomando com o aparelho desligado, este liga-se automaticamente e inicia a reprodução desde que haja um CD dentro do compartimento (Reprodução directa).
- Pode mudar de outra fonte de som para o CD, carregando em CD ▷ no telecomando (Seleção automática da fonte de som).
- Se não houver nenhum CD no leitor, a indicação “no DISC” aparece no visor.

Gravar um CD

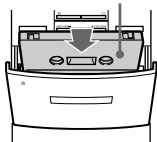
— Gravação Sincronizada de um CD

Esta função permite fazer gravações de um CD para uma cassette facilmente. Utilize cassetes TYPE I (normal) ou TYPE II (CrO₂).



- 1 Carregue em PUSH na tampa da frente e coloque uma cassette virgem no deck.

Com o lado em que pretende gravar virado para a frente



- 2 Abra a tampa de vidro e coloque um CD (consulte a página 12).

- 3 Feche a tampa de vidro.

- 4 Carregue várias vezes em FUNCTION até que a indicação "CD" apareça no visor.

- 5 Carregue em REC no telecomando. O deck entra em modo de espera de gravação e o indicações CD SYNC e REC do aparelho acende a vermelho.

- 6 Carregue várias vezes em DIR MODE no telecomando para seleccionar para gravar num só lado ou em para gravar em ambos os lados.

- 7 Carregue em . A gravação inicia-se pelo lado que está virado para a frente. Passados 10 segundos, o CD começa a tocar.

Para parar a gravação

Carregue em .

Sugestões

- Se utilizar uma nova cassette, a reprodução do CD inicia-se 10 segundos depois de a ter colocado.
- Quando quiser reduzir o ruído dos sinais de baixo nível das frequências altas, antes de executar o passo 7, carregue em DOLBY NR (no telecomando) até que a indicação "NR" apareça no visor.

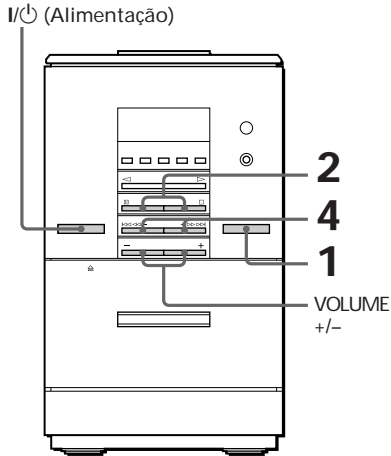
Notas

- Não pode ouvir outras fontes de som durante a gravação.
- O lado que pretende gravar tem que ficar virado para cima.

Ouvir rádio

— Sintonização pré-programada

Antes de utilizar esta função, programe as estações de rádio na memória do sintonizador (consulte “Passo 3: Pré-programar estações de rádio”).



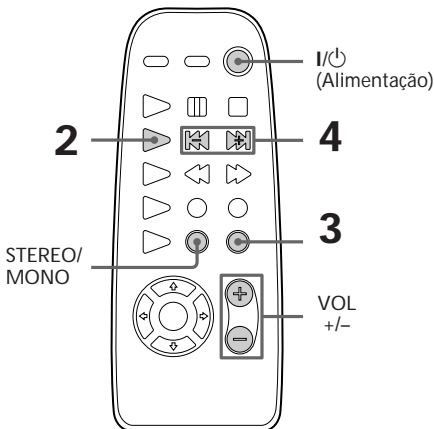
3 Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que a indicação “PRESET” apareça no visor.

4 Carregue em TUNING +/- (ou em ◀◀/▶▶ no telecomando) para sintonizar a estação pré-programada que pretende.



Número pré-programado Frequência

Para	Faça o seguinte
Desligar o rádio	Carregue em I/⏻.
Regular o volume	Carregue em VOLUME +/- (ou em VOL +/- no telecomando).



1 Carregue várias vezes em FUNCTION para “FM” ou “AM” apareça.

2 Carregue em FM ou AM (ou várias vezes em TUNER/BAND no telecomando).

Para ouvir estações de rádio que não foram pré-programadas

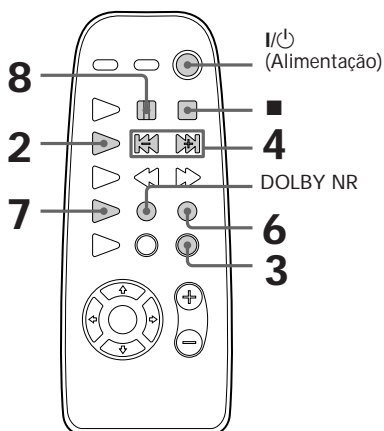
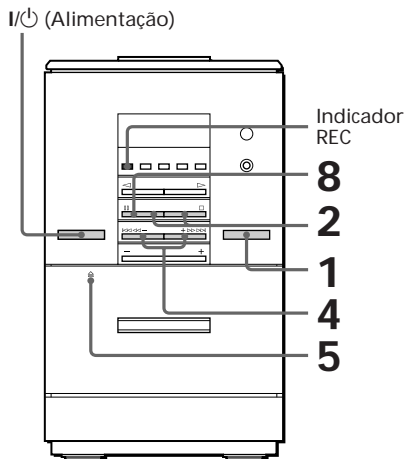
No passo 3, carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que a indicação “MANUAL” apareça no visor. Depois, carregue em TUNING +/- (ou em ◀◀/▶▶ no telecomando) para sintonizar a estação pretendida.

Sugestões

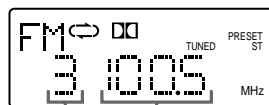
- Se carregar em TUNER/BAND no telecomando com o aparelho desligado, este liga-se automaticamente e sintoniza a estação que estava a ouvir anteriormente (Reprodução directa).
- Pode mudar de outra fonte de som para o rádio, carregando em TUNER/BAND no telecomando (Seleção automática da fonte de som).
- Se um programa de FM tiver muitas interferências, carregue várias vezes em STEREO/MONO no telecomando até que a indicação “MONO” apareça no visor. Deixa de haver som estéreo, mas a recepção melhora. Para voltar a ouvir a emissão em estéreo, carregue novamente nesta tecla.
- Para melhorar a recepção da emissão, retire a tampa traseira e puxe a antena para fora da caixa do aparelho (consulte “Para desmontar a antena AM” na página 6).

Gravar a partir do rádio

Pode gravar um programa de rádio numa cassette, sintonizando uma estação pré-programada. Utilize cassetes TYPE I (normal) ou TYPE II (CrO₂).



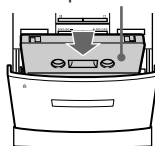
- 1 Carregue várias vezes em FUNCTION para “FM” ou “AM” apareça.
- 2 Carregue em FM ou AM (ou várias vezes em TUNER/BAND no telecomando).
- 3 Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que a indicação “PRESET” apareça no visor.
- 4 Carregue em TUNING +/- (ou em ⏪/⏩ no telecomando) para sintonizar uma estação pré-programada.



Número pré-programado Frequência

- 5 Carregue em PUSH na tampa da frente e coloque uma cassette virgem no deck.

Com o lado em que pretende gravar virado para a frente



- 6 Carregue em REC no telecomando. O deck entra em modo de espera de gravação e o indicador REC do aparelho acende a vermelho.
- 7 Carregue várias vezes em DIR MODE no telecomando para seleccionar para gravar num só lado ou em para gravar em ambos os lados.

8 Carregue em **□□**.

A gravação inicia-se pelo lado que está virado para a frente.

Para parar a gravação

Carregue em **□**.

Sugestões

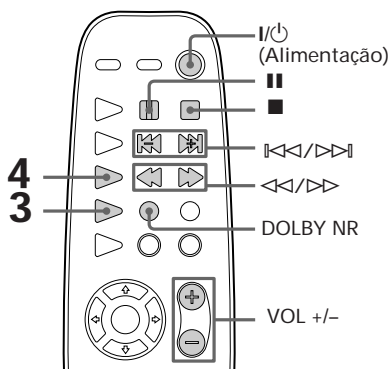
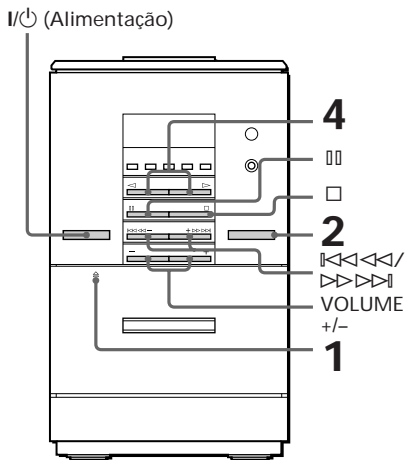
- Para gravar estações que não foram pré-programadas, seleccione “MANUAL” no passo 3 e depois carregue em TUNING +/- (ou em **◀◁/▷▷** no telecomando) para sintonizar a estação pretendida.
- Quando quiser reduzir o ruído dos sinais de baixo nível das frequências altas, antes de executar o passo 8, carregue em DOLBY NR no telecomando até que a indicação “**□□**” apareça no visor.
- Se houver interferências durante a gravação de um programa de rádio, desmonte a antena e instale-a fora da caixa (consulte “Para desmontar a antena AM” na página 6).

Nota

O lado que pretende gravar tem que ficar virado para a frente.

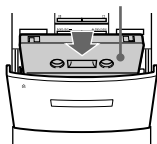
Ouvir uma cassette

Pode reproduzir qualquer tipo de cassette, TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (metal). O deck detecta automaticamente o tipo de cassette utilizado.



1 Carregue em PUSH na tampa da frente e coloque uma cassette gravada no deck.

Com o lado que pretende ouvir virado para a frente



2 Carregue várias vezes em FUNCTION até que a indicação "TC" apareça no visor.

3 Carregue várias vezes em DIR MODE no telecomando para seleccionar para ouvir um lado ou em * para ouvir ambos os lados.

4 Carregue em (ou em TAPE no telecomando). Carregue em (ou novamente em TAPE no telecomando) para reproduzir o lado inverso. A reprodução da cassette inicia-se.

* O deck pára automaticamente depois de reproduzir cinco vezes ambos os lados da cassette.

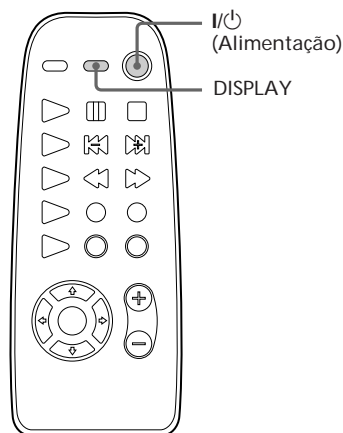
Para	Faça o seguinte
Parar a reprodução	Carregue em .
Fazer uma pausa	Carregue em . Para retomar a reprodução, volte a carregar na tecla.
Avançar rapidamente ou rebobinar	Durante o modo de paragem, carregue em ou em (ou em / no telecomando).
Localizar o início da faixa actual ou da faixa seguinte	Durante a reprodução, carregue em ou em (ou em / no telecomando).
Retirar a cassette	Carregue em PUSH.
Regular o volume	Carregue em VOLUME +/- (ou em VOL +/- no telecomando).

Sugestões

- Se carregar em TAPE no telecomando com o aparelho desligado, este liga-se automaticamente e inicia a reprodução desde que haja uma cassette no deck (Reprodução directa).
- Pode mudar de outra fonte de som para o deck de cassetes, carregando em TAPE no telecomando (Seleção automática da fonte de som).
- Quando quiser reduzir o ruído dos sinais de baixo nível das frequências altas, antes de executar o passo 4, carregue em DOLBY NR no telecomando até que a indicação "DR" apareça no visor.

Utilizar o visor do CD

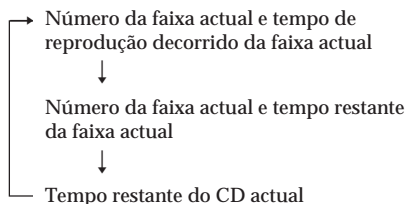
Pode verificar o tempo restante da faixa actual ou do CD inteiro.



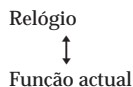
➔ Carregue em DISPLAY no telecommando.

Sempre que carregar nesta tecla no modo de reprodução normal, o visor muda pela ordem seguinte:

Durante a reprodução



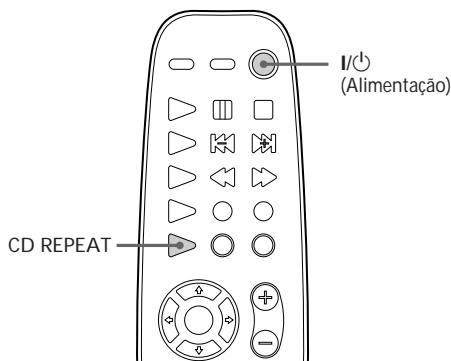
Durante a paragem



Reproduzir as faixas de um CD repetitivamente

— Reprodução repetitiva

Esta função permite repetir um CD em modo de reprodução normal, aleatória e programada.



➔ Carregue várias vezes em CD REPEAT no telecommando até que a indicação "REPEAT" apareça no visor.

A reprodução repetitiva inicia-se. A tabela apresentada abaixo descreve os vários modos de reprodução.

Para repetir	Faça seguinte
Todas as faixas do CD actual	Várias vezes em CD REPEAT até que a indicação "REPEAT" apareça no visor.
Apenas uma faixa*	Várias vezes em CD REPEAT durante a reprodução da faixa que pretende repetir e até que a indicação "REPEAT 1" apareça no visor.

* Não pode repetir nenhuma faixa durante a reprodução aleatória e programada.

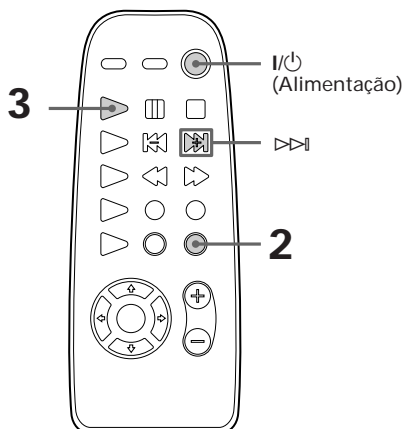
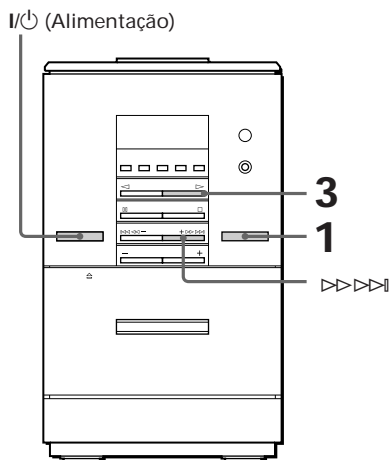
Para cancelar a reprodução repetitiva

Carregue várias vezes em CD REPEAT até que a indicação "REPEAT" ou "REPEAT 1" desapareça do visor.

Reproduzir as faixas de um CD por ordem aleatória

— Reprodução aleatória

Podem reproduzir todas as faixas de um CD por ordem aleatória.



1 Carregue várias vezes em FUNCTION até que a indicação “CD” apareça no visor.

2 Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que a indicação “SHUFFLE” apareça no visor.

3 Carregue em ▶ (ou em CD ▶ no telecomando).

A indicação “▶◀▶” aparece no visor e o aparelho efectua a reprodução de todas as faixas por ordem aleatória.

Para cancelar a reprodução aleatória

Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que a indicação “SHUFFLE” desapareça do visor. As faixas continuam a ser reproduzidas pela ordem original.

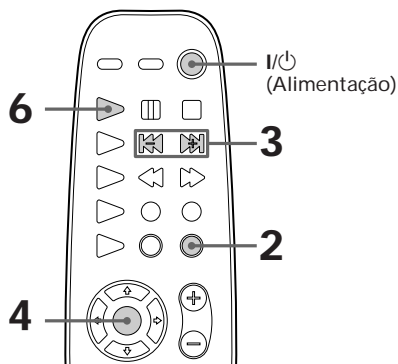
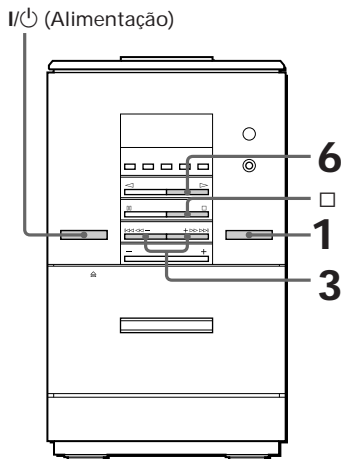
Sugestões

- Se carregar em TUNING/PLAY MODE repetidamente até aparecer “SHUFFLE”, durante a reprodução normal, pode reproduzir todas as faixas do CD por ordem aleatória.
- Para saltar uma faixa, carregue em ▶▶▶▶ (ou em ▶▶▶ no telecomando).
- Não pode voltar à faixa anterior carregando em ◀◀◀◀ (ou em ◀◀◀ no telecomando).

Programar faixas de um CD

— Reprodução programada

Pode criar um programa com um máximo de 24 faixas do CD e seleccionar a ordem de reprodução pretendida.



- 1** Carregue várias vezes em FUNCTION até que a indicação “CD” apareça no visor.
- 2** Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecommando até que a indicação “PGM” apareça no visor.

- 3** Carregue em ◀◀◀◀ ou em ▶▶▶▶ (ou em ◀◀ ou em ▶▶) no telecommando até que a faixa pretendida apareça no visor.



Número da faixa Tempo total de reprodução

- 4** Carregue em ENTER no telecommando.
O número do programa aparece durante cerca de um segundo e a indicação do tempo total de reprodução acende no visor.
- 5** Para programar faixas adicionais, repita os passos 3 e 4 e programe as faixas restantes pela ordem de reprodução pretendida.
- 6** Carregue em ▷ (ou em CD ▷ no telecommando).
Todas as faixas são reproduzidas pela ordem seleccionada.

Para cancelar a reprodução programada

Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecommando até que a indicação “PGM” desapareça do visor.

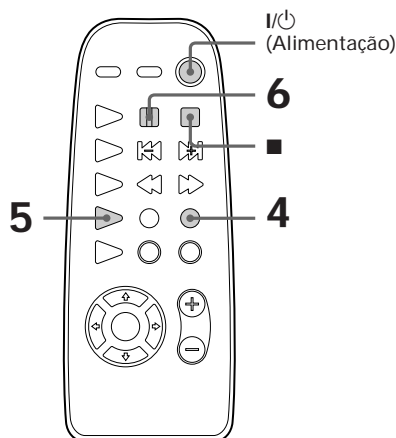
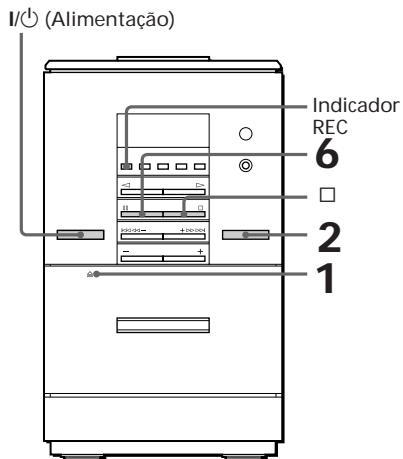
Para	Carregue em
Acrescentar uma faixa ao fim do programa	Durante o modo de paragem, execute os passos 3 e 4.
Apagar todo o programa	Carregue em ◻ no leitor durante o modo de paragem.

Sugestões

- O programa que criou permanece na memória do leitor de CD até desligar o aparelho ou retirar um CD. Carregue em ▷ para repetir a reprodução do programa.
- Se o tempo total de reprodução ultrapassar os 100 minutos, o visor mostra a ordem do programa em vez do tempo total de reprodução.
- Se tentar programar mais do que 24 faixas, a indicação “FULL” aparece no visor.

Gravar uma cassete manualmente

Pode gravar faixas a partir de um CD, rádio ou de qualquer equipamento. Por exemplo, pode gravar só as músicas pretendidas ou começar a gravar a partir de metade do CD.



- 1 Coloque uma cassete virgem no deck.
- 2 Carregue várias vezes em FUNCTION até que a fonte que pretende gravar (como, por exemplo, um CD) apareça no visor.
- 3 Comece a reproduzir a fonte que pretende gravar.
- 4 Carregue em ● REC no telecomando.
O deck entra em modo de espera de gravação e o indicador REC do aparelho acende a vermelho.
- 5 Carregue várias vezes em DIR MODE no telecomando para seleccionar (↔) para gravar num só lado ou em (⇄) para gravar em ambos os lados.

- 6 Carregue em □□.
A gravação inicia-se pelo lado que está virado para a frente..

Para	Carregue em
Parar a gravação	□. Volte a carregar em □ para interromper a reprodução do CD.
Fazer uma pausa na gravação	□□.

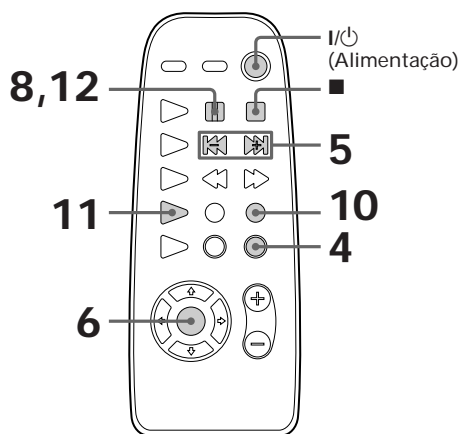
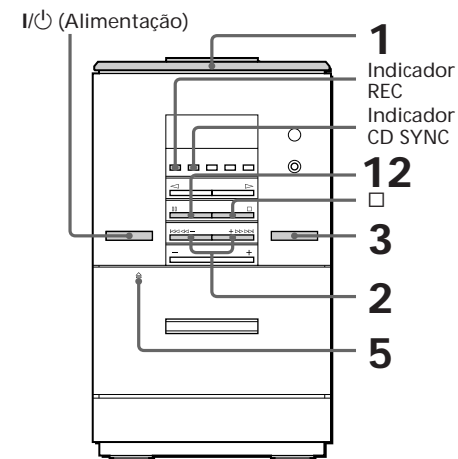
Sugestões

- Quando quiser reduzir o ruído dos sinais de baixo nível das altas frequências, antes de executar o passo 6, carregue em DOLBY NR no telecomando para que a indicação "DOLBY NR" apareça no visor.
- Quando carregar em ● REC com o CD parado, a gravação sincronizada do CD inicia-se (consulte "Gravar um CD" na página 14).

Gravar um CD especificando a ordem das faixas

— Montagem de programas

Pode gravar as faixas de um CD pela ordem que bem entender. Quando fizer a programação, certifique-se de que o tempo total de reprodução de cada lado não ultrapassa o comprimento de um dos lados da cassette.



- 1 Coloque um CD e feche a tampa de vidro.
- 2 Coloque uma cassette virgem no deck.
- 3 Carregue várias vezes em FUNCTION até que a indicação “CD” apareça no visor.
- 4 Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que a indicação “PGM” apareça no visor.
- 5 Carregue em ⏮⏮⏮⏮ ou em ⏭⏭⏭⏭ (ou em ⏮⏮/⏭⏭) no telecomando até que a faixa pretendida apareça no visor.



Número da faixa

Tempo total de reprodução (incluindo a faixa seleccionada)

- 6 Carregue em ENTER no telecomando.
- 7 Repita os passos 5 e 6 para programar as faixas adicionais para o lado A pela ordem por que pretende gravá-las.
- 8 Carregue em ⏸ no telecomando para introduzir uma pausa no fim do lado A.
- 9 Repita os passos 5 e 6 para programar as faixas que pretende gravar no lado B.

Gravar um CD especificando a ordem das faixas (continuação)

10 Carregue em ● REC no telecomando.

O deck entra em modo de espera de gravação e o indicações CD SYNC e REC do aparelho acende a vermelho.

11 Carregue várias vezes em DIR MODE no telecomando para seleccionar ⇐ para gravar num só lado ou em ⇌ para gravar em ambos os lados.

12 Carregue em □□.

A gravação inicia-se pelo lado que está virado para a frente. Passados 10 segundos, o aparelho começa a reproduzir o CD.

Para parar a gravação

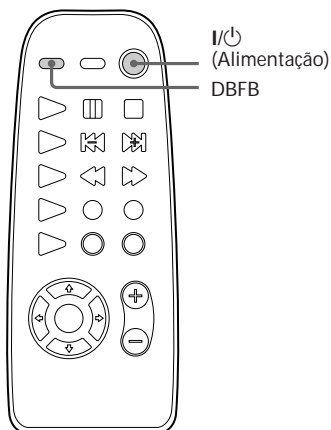
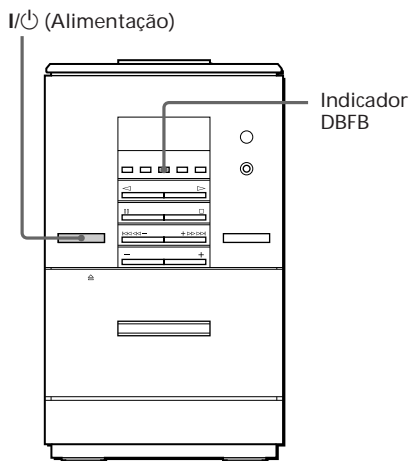
Carregue em □.

Para cancelar a montagem de programas

Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que a indicação "PGM" desapareça do visor.

Activar os graves

Pode reforçar os graves para aumentar a potência do som.



➔ Carregue em DBFB* no telecomando.

O indicador DBFB do aparelho acende a vermelho.

* DBFB = Dynamic Bass Feedback

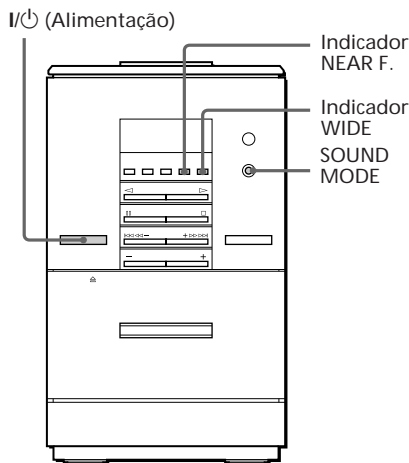
Para cancelar DBFB

Carregue novamente em DBFB.

O indicador DBFB do aparelho apaga-se.

Activar o efeito de som

Esta função permite regular o som de acordo com o seu gosto ou com as condições da sala em que se encontra.



➔ Carregue em SOUND MODE.

Sempre que carregar nesta tecla, o indicador luminoso (LED) indicado abaixo acende-se a vermelho.

NEAR F. → WIDE → LED apagado

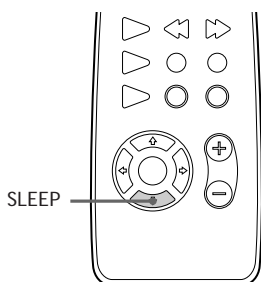


Quando seleccionar	Pode
NEAR F.	Criar efeitos de som simulados em estéreo para música de fundo.
WIDE	Espalhar o som por toda a sala.
LED apagado	Voltar ao som estéreo normal.

Adormecer com música

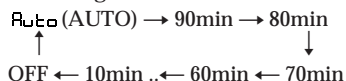
— Temporizador Sleep

Pode programar o sistema para que se desligue a uma hora determinada e possa adormecer com música. Pode programar a hora em incrementos de 10 minutos.



➔ Carregue em SLEEP.

Sempre que carregar nesta tecla, o visor dos minutos (tempo restante) muda pela ordem seguinte:



Se seleccionar AUTO

O aparelho desliga-se quando terminar a reprodução do CD ou da cassette actual (máximo de 100 minutos). Se interromper manualmente a reprodução de um CD ou de uma cassette, o aparelho desliga-se.

Para verificar o tempo restante

Carregue uma vez em SLEEP.

Para alterar o tempo que falta

Carregue várias vezes em SLEEP para seleccionar a hora pretendida.

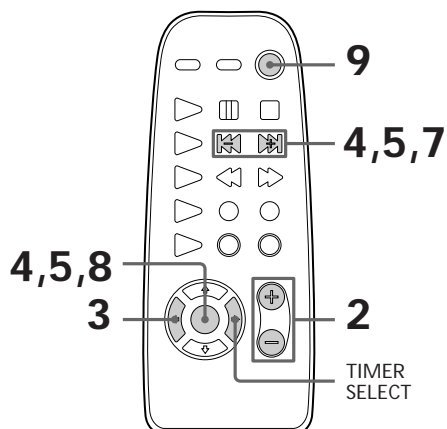
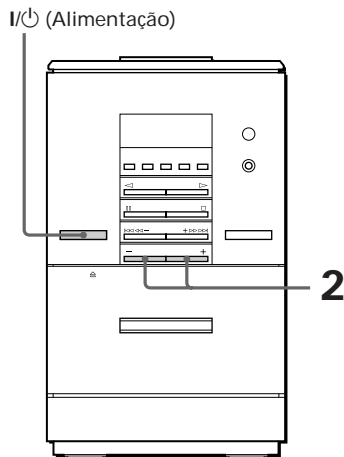
Para desactivar o temporizador Sleep

Carregue várias vezes em SLEEP até que a indicação “SLEEP” desapareça do visor.

Acordar com música

— Temporizador diário

Pode acordar, todos os dias, com música a uma hora programada. Verifique se o relógio está certo (consulte “Passo 2: Acertar o relógio”).



-
- 1** Prepare a fonte de som que pretende ouvir.
- CD: Coloque um CD. Para iniciar a reprodução a partir de uma faixa específica, crie um programa (consulte “Programar faixas de um CD”).
 - Cassete: Coloque uma cassetete com o lado que pretende ouvir virado para a frente.
 - Rádio: Sintonize a estação pré-programada que pretende (consulte “Passo 3: Pré-programar estações de rádio”).
-

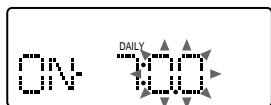
2 Carregue em VOLUME +/- (ou em VOL +/- no telecomando) para regular o volume.

3 Carregue em TIMER SET no telecomando.

- 4** Carregue em \lll ou em \ggg até que apareça a indicação “DAILY” no visor e depois carregue em ENTER no telecomando.
- A indicação “ON” aparece e a indicação da hora pisca no visor.



-
- 5** Programe a hora de início da reprodução.
- Carregue em \lll ou em \ggg para programar a hora e depois carregue em ENTER no telecomando.
- A indicação dos minutos pisca no visor.



-
- 6** Programe a hora a que pretende interromper a reprodução seguindo o procedimento descrito acima.
-

- 7** Carregue em \lll ou em \ggg até que apareça a fonte de som pretendida.
- A indicação muda pela ordem seguinte:
- CD → FM/AM → TC → MD
-
-

- 8** Carregue em ENTER no telecomando.
- A hora de início, a hora de paragem e a fonte de som aparecem sucessivamente antes do aparelho voltar ao visor original.
-

- 9** Desligue o aparelho.
-

Para verificar a programação

Carregue em TIMER SELECT no telecomando repetidamente até desaparecerem as indicações “DAILY” e “TIMER REC”. Depois, carregue novamente em TIMER SELECT.

Os elementos programados aparecem por ordem sequencial.

Para desactivar o temporizador

Carregue várias vezes em TIMER SELECT no telecomando até que a indicação “OFF” apareça no visor.

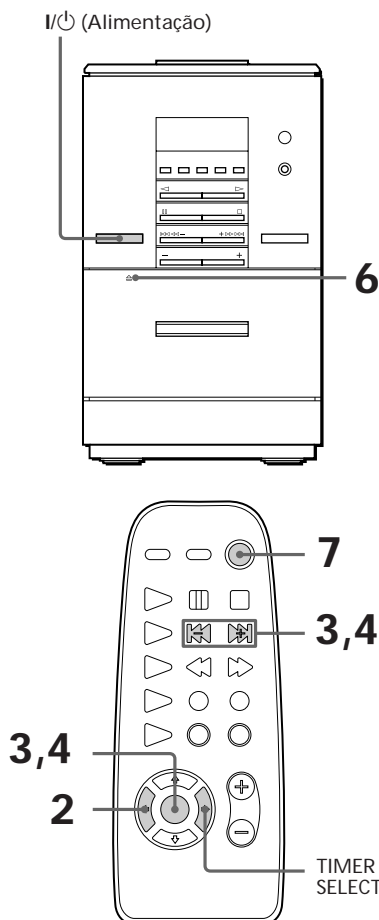
Notas

- O sistema é activado 15 segundos antes da hora programada.
- Não pode programar o temporizador, se tiver programado as acções de ligar e desligar para a mesma hora.
- Quando programar o temporizador Sleep, o temporizador diário só é activado depois do primeiro ter desligado o sistema.
- Não pode activar o temporizador diário e a gravação temporizada ao mesmo tempo.

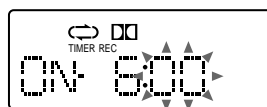
Gravar programas de rádio utilizando o temporizador

— Temporizador REC

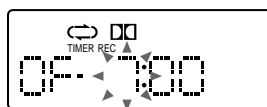
Para gravar com o temporizador, faça primeiro a pré-programação da estação de rádio (consulte “Passo 3: Pré-programar estações de rádio”) e acerte o relógio (consulte “Passo 2: Acertar o relógio”).



- 1 Sintonize a estação de rádio pré-programada que pretende gravar (consulte “Ouvir rádio”).
- 2 Carregue em **TIMER SET** no telecomando.
- 3 Carregue em **◀◀** ou em **▶▶** no telecomando para seleccionar **TIMER REC** e depois carregue em **ENTER**.
A indicação “ON” aparece e a indicação da hora pisca no visor.
- 4 Programe a hora a que pretende iniciar a gravação.
Carregue em **◀◀** ou em **▶▶** no telecomando para programar a hora e depois carregue em **ENTER**.
A indicação dos minutos pisca no visor.



Acerte os minutos utilizando o mesmo processo e depois carregue em **ENTER**.
A indicação da hora de desligar pisca no visor.



- 5 Programe a hora a que pretende parar a gravação, utilizando o procedimento acima.
A hora de início, a hora de paragem, a fonte de gravação e a estação pré-programada aparecem sucessivamente antes do aparelho voltar ao visor original.
- 6 Coloque uma cassete virgem no deck.

7 Desligue o aparelho.

Quando a gravação se inicia, o volume está regulado para o mínimo.

Para verificar a programação

Carregue em TIMER SELECT no telecomando até desaparecer a indicação “TIMER REC”. Em seguida, carregue repetidamente TIMER SELECT até aparecer “TIMER REC”.

As estações pré-programadas aparecem sequencialmente.

Para cancelar o funcionamento do temporizador

Carregue várias vezes em TIMER SELECT no telecomando até que a indicação “OFF” apareça no visor.

Para programar o temporizador com as mesmas estações

Carregue várias vezes em TIMER SELECT no telecomando até que a indicação “TIMER REC “ apareça no visor e depois carregue em I/⏻ para desligar o sistema. Depois de programar o temporizador, não precisa de voltar a programar as mesmas estações.

Notas

- O sistema é activado 15 segundos antes da hora programada.
- Se o aparelho estiver ligado à hora pré-programada, a gravação não se faz.
- Não pode programar o temporizador se as respectivas horas de ligar e desligar coincidirem.
- Se programar o temporizador Sleep, a gravação temporizada só se inicia depois do temporizador Sleep ter desligado o sistema.
- Não pode activar o temporizador diário e a gravação temporizada ao mesmo tempo.
- A gravação inicia-se pelo lado que está virado para a frente.

Precauções

Tensão de funcionamento

Antes de utilizar o aparelho, verifique se a tensão de funcionamento do sistema é idêntica à tensão da rede de corrente eléctrica local.

Segurança

- O aparelho só fica desligado da corrente eléctrica CA depois de ter sido desligado da tomada de parede, mesmo que o aparelho propriamente dito tenha sido desligado.
- Desligue o sistema da tomada de parede (corrente eléctrica) se não pretender utilizá-lo durante um período de tempo prolongado. Para desligar o cabo (cabo da corrente eléctrica), puxe-o pela ficha e nunca pelo próprio cabo.
- Se cair algum objecto ou líquido dentro do aparelho, desligue o sistema estéreo da tomada e, antes de voltar a utilizá-lo, mande-o verificar por um técnico qualificado.
- O cabo de corrente eléctrica CA só deve ser substituído numa oficina com pessoal especializado.

Sobre instalação

- Coloque o sistema estéreo num local com ventilação adequada de maneira a evitar o respectivo sobreaquecimento.
- Não coloque o aparelho numa posição inclinada.
- Não coloque o aparelho em locais:
 - Extremamente quentes ou frios
 - Com poeiras ou sujidade
 - Muito húmidos
 - Sujeitos a vibrações
 - Sujeitos à incidência directa dos raios solares

Sobre o funcionamento

- Se o sistema estéreo for transportado directamente de uma zona fria para uma zona quente, ou se for colocado numa sala muito húmida, a humidade pode condensar-se na lente que se encontra no interior do leitor de CD. Se isso acontecer, o sistema não funciona correctamente. Retire o CD e deixe o sistema ligado durante cerca de uma hora até que a humidade se evapore.
- Quando transportar o sistema, retire os discos.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas relacionados com o sistema estéreo, consulte o agente Sony da sua zona.

Notas sobre CD

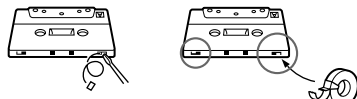
- Antes de reproduzir o CD, limpe-o com um pano de limpeza, do centro para as extremidades.
- Não utilize solventes como benzina, diluente, produtos de limpeza à venda no mercado ou sprays antiestáticos próprios para a limpeza de discos de vinil.
- Não exponha o CD à incidência directa dos raios solares ou fontes de calor, como condutas de ar quente, nem o deixe dentro de um automóvel estacionado ao sol.

Limpeza da caixa

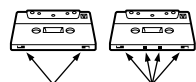
Utilize um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave.

Para proteger permanentemente a cassette

Para impedir a gravação accidental da cassette, parta a patilha de segurança da cassette do lado A ou B (como se mostra na figura). Se, mais tarde, quiser voltar a gravar nessa cassette, cubra a patilha partida com fita adesiva.



Quando estiver a utilizar uma cassette TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (metal), tenha cuidado para não tapar as ranhuras do detector que permite ao leitor de cassetes detectar automaticamente o tipo da cassette.



Ranhuras do detector

Antes de colocar uma cassette no deck

Estique bem a fita para evitar que esta se enrole nas peças do deck e fique danificada.

Se estiver a utilizar uma cassette com mais de 90 minutos

A fita tem muita elasticidade. Não mude frequentemente as funções da cassette como, por exemplo, reproduzir, parar, rebobinar rápido, etc. A fita pode ficar enrolada no deck.

Limpeza das cabeças da cassette

Limpe as cabeças da cassette após cada 10 horas de utilização. Quando as cabeças ficam sujas

- o som fica distorcido
- o nível do som diminui
- há quebras no som
- a cassette não se desgrava totalmente
- a cassette não grava

Não se esqueça de limpar as cabeças da cassette antes de iniciar uma gravação importante ou depois de reproduzir uma cassette antiga. Utilize uma cassette de limpeza de tipo seco ou húmido, vendida separadamente. Para obter mais informações, consulte as instruções sobre a cassette de limpeza.

Desmagnetizar as cabeças da cassette

Após 20 ou 30 horas de utilização, desmagnetize as cabeças da cassette e as peças metálicas que estejam em contacto com a cassette utilizando uma cassette de desmagnetização vendida separadamente. Para obter mais informações, consulte as instruções da cassette de desmagnetização.

Resolução de problemas

Se surgir um problema durante a utilização deste sistema estéreo, utilize a seguinte lista de verificação.

Em primeiro lugar, verifique se o cabo da corrente eléctrica está bem ligado e se as colunas estão correctamente instaladas.

Se algum problema persistir, consulte o agente Sony da sua zona.

Generalidades

Não há som.

- Carregue em VOLUME +/-.
- Os auscultadores estão ligados.

Ouvem-se muitos ruídos ou interferências.

- Há um televisor ou um videogravador muito perto do sistema estéreo. Afaste o sistema estéreo do televisor ou do videogravador.

A indicação "0:00" pisca no visor.

- Houve um corte de corrente. Volte a acertar o relógio e o temporizador.

O temporizador não funciona.

- Acerte o relógio.

As indicações DAILY e TIMER REC não aparecem no visor quando carrega em TIMER SET.

- Programe o temporizador correctamente.
- Acerte o relógio.

O telecomando não funciona.

- Há um obstáculo entre o telecomando e o aparelho.
- O telecomando não está a apontar na direcção do sensor do sistema.
- As pilhas estão gastas. Substitua-as.

As cores continuam irregulares no ecrã do televisor.

- Afaste as colunas do televisor.
-

Colunas

O som só sai de um canal ou os volumes da esquerda e da direita não estão balanceados.

- Verifique as ligações e a instalação das colunas.
-

Leitor de CD

Não se consegue reproduzir um CD.

- O CD está sujo.
- O CD foi colocado com a etiqueta virada para baixo.
- Há condensação de humidade. Retire o CD e deixe o sistema ligado durante cerca de uma hora até que a humidade se evapore.

A reprodução não se inicia na primeira faixa.

- O leitor está no modo Reprodução programada ou Reprodução aleatória. Carregue várias vezes em TUNING/PLAY MODE no telecomando até que a indicação "PROGRAM" ou "SHUFFLE" desapareça do visor.
-

Deck de cassetes

Não se consegue gravar na cassete.

- Não há nenhuma cassete no compartimento.
- A patilha de segurança da cassete foi removida (consulte a página 30).
- A cassete foi rebobinada até ao fim.

Não se consegue gravar nem reproduzir a cassete, ou há uma diminuição do volume.

- As cabeças estão sujas. Limpe-as (consulte a página 30).
- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (consulte a página 30).

Não se consegue desgravar totalmente a cassete.

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (consulte a página 30).

Há vibrações ou oscilações em excesso ou mesmo quebras no som.

- Os cabrestantes ou os roletes de fixação estão Sujos. Limpe-os (consulte a página 30).

Os ruídos aumentam ou faltam as altas frequências.

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (consulte a página 30).

Sintonizador

Há muitos ruídos ou interferências (as indicações "TUNED" ou "ST" piscam no visor).

- Oriente a antena.
- O sinal tem pouca potência. Ligue uma antena exterior.

Não consegue ouvir um programa de FM em estéreo.

- Carregue em STEREO/MONO no telecomando até que a indicação "ST" apareça no visor.

Se surgirem problemas diferentes dos descritos acima, faça o seguinte:

- 1 Desligue o cabo de ligação à rede de corrente.
- 2 Volte a ligar o cabo de ligação à rede de corrente ao mesmo tempo que carrega em I/⏻.

Acerte o relógio e volte a programar o temporizador e as estações de rádio.

Características técnicas

Amplificador

Potência de saída DIN 15 + 15 watts
(6 ohms a 1 kHz, DIN)

Potência de saída contínua RMS
17 + 17 watts
(4 ohms a 1 kHz, 10% THD)

Potência de saída musical:
22 + 22 watts

Entradas

MD IN (fichas tipo jack RCA):
sensibilidade 450 mV,
impedância 47 kilohms

Saídas

MD OUT (fichas tipo jack RCA):
sensibilidade 250 mV,
impedância 1 kilohm

PHONES (fichas tipo jack estéreo para auscultadores):
suporta auscultadores de 8 ohms ou mais

SPEAKER:
sistema de colunas activas, 4 ohms

Leitor de CD

Sistema Disco compacto e sistema de audio digital
Laser Laser semiconductor ($\lambda = 780 \text{ nm}$)

Duração da emissão: contínua
Saída de laser Máx. 44,6 μW *
* Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da objectiva no Bloco de Leitura óptica com uma abertura de 7 mm.

Comprimento de onda 780 – 790 nm
Resposta em frequência 2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)
Relação sinal-ruído Mais de 90 dB
Gama dinâmica Mais de 90 dB

Leitor de cassetes

Sistema de gravação 4 faixas, 2 canais estéreo
Resposta em frequência (DOLBY NR OFF) 50 – 13.000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), utilizando uma cassette TYPE I da Sony
50 – 14.000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), utilizando uma cassette TYPE II da Sony

Oscilação e vibração $\pm 0,15\% \text{ W}$. Pico (IEC)
 $0,1\% \text{ W}$. RMS (NAB)
 $\pm 0,2\% \text{ W}$. Pico (DIN)

Sintonizador

Sintonizador FM estéreo, superheterodyne AM/FM

Sintonizador FM

Intervalo de sintonização 87,5 – 108,0 MHz (passos de 50 kHz)

Antena Antena metálica FM
Terminais da antena 75 ohm não balanceados
Frequência intermédia 10,7 MHz

Sintonizador AM

Intervalo de sintonização 531 – 1.602 kHz (com o intervalo de sintonização programado para 9 kHz)

Antena Antena de barras para AM, Terminal de antena exterior

Frequência intermédia 450 kHz

Colunas

Sistema de colunas MFB activo, gama total
Colunas: 10 cm diã., tipo cone
Impedância nominal 4 ohms
Dimensões (l/a/p) Aprox. 195 \times 205 \times 120 mm

Peso Aprox. 1,5 kg líquidos por coluna

Generalidades

Requisitos de energia 230 V CA, 50/60 Hz

Consumo de energia 60 watts

Dimensões (l/a/p) Aprox. 127 \times 212 \times 184 mm
incl. peças e controlos salientes

Peso Aprox. 3,6 kg

Acessórios fornecidos Antena de barras para AM (1)
Telecomando RM-SED1 (1)
Estabilizador (1)
Pilhas (2)
Antena metálica FM (1)
Rede das colunas (1)
Parafusos de fixação das colunas(4)

Acessórios opcionais Suporte para montagem na parede WHB-ED1
Rede em resina das colunas SSSN-ED1
Suporte SU-ED1

Design e características sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Índice remissivo

A, B

- Acertar o relógio 7
- Activar
 - o efeito de som 25
 - os graves 25
- Antenas 11

C, D

- Colunas 4

E, F

- Efeito de som 25
- Estabilizador 12
- Estações de rádio
 - pré-programar 8
 - sintonizar 15

G, H, I, J, K

- Gravar
 - com o temporizador (gravação temporizada) 28
 - um CD 14
 - um CD especificando a ordem das faixas 23
 - um programa de rádio 16
 - uma cassete manualmente 22

L

- Leitor de CD 12, 19
- Ligar
 - à corrente 5
 - as antenas 11
 - componentes opcionais 10
 - o sistema 4

M, N, O

- Montagem de programas 23

P, Q

- Pilhas 6
- Pré-programar estações de rádio 8
- Pré-sintonização 15
- Proteger gravações 30

R

- Regular
 - o volume 13, 15, 18
- Reprodução aleatória 20
- Reprodução directa 13, 15, 18
- Reprodução normal 12
- Reprodução programada 21
- Reprodução repetitiva 19
- Reproduzir
 - faixas pela ordem pretendida (Reprodução programada) 21
 - faixas por ordem aleatória (Reprodução aleatória) 20
 - faixas repetitivamente (Reprodução repetitiva) 19
 - um CD 12
 - uma cassete 18
 - uma estação de rádio pré-programada 15
- Resolução de problemas 31

S

- Seleção automática da fonte 13, 15, 18
- Sintonizador 8, 15, 16

T, U

- Temporizador
 - acordar com música 26
 - adormecer com música 26
 - gravação temporizada 28
- Temporizador Sleep 26
- Temporizador Wake-up 26

V, W, X, Y, Z

- Visor 19
- Voltar a ligar o sistema 32

